

MAM-ZELLE NITOUCHE

2
STR
HERV 1.1



Mam'zelle Nitouche



de M M.

H. MEILHAC & A. MILLAUD

COMÉDIE-OPÉRETTE

Musique de

HERVÉ



P. Borie

PARTITION PIANO & CHANT. Prix net: 12^f

Imp. Delanchy, Paris

Gronel Daurais

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS

MAM'ZELLE NITOUCHE

COMÉDIE-OPÉRETTE EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

DE MM.

HENRI MEILHAC & ALBERT MILLAUD

MUSIQUE DE

HERVÉ

Représentée pour la première fois au Théâtre des Variétés, le 26 Janvier 1883

SOUS LA DIRECTION DE M. BERTRAND

DISTRIBUTION

M ^{mes}	MM.
DENISE, pensionnaire.	JUDIC.
CORINNE, actrice.	BEAUMAINE.
LA SUPÉRIEURE.	R. MAUREL.
LA TOURIÈRE.	MÉRIANY.
SYLVIA, actrice.	MARGUERITE.
LYDIE, actrice.	CARO.
GIMBLETTÉ, actrice.	DUTAILLIS.
LE MAJOR.	CHRISTIAN.
LORiot, brigadier.	LEONCE.
CÉLESTIN, organiste.	BARON.
CHAMPLATREUX, lieutenant.	COOPER.
LE DIRECTEUR.	E. GEORGES.
UN BRIGADIER.	ANGELY.
DEUX OFFICIERS.	GUSTAVE, ROBERT.

PENSIONNAIRES, OFFICIERS, DRAGONS, ACTEURS, ETC., ETC.

TABLE DE LA PARTITION

	PAGES
ACTE I	
OUVERTURE.	1
1. CÉLESTIN ET FLORIDOR, couplets chantés par M. BARON : <i>Pour le théâtre Floridor</i>	12
2. A CHOEUR DE JEUNES PENSIONNAIRES : <i>En sortant de Matines</i>	14
B COUPLETS MYSTIQUES, chantés par M ^{me} JUDIC : <i>Sous les vieux arceaux gothiques</i>	16
3. PRÉLUDE D'ORGUE	21
4. LE SOLDAT DE PLOMB, chanson à 2 voix, chantée par M ^{me} JUDIC et M. BARON : <i>Le Grenadier était bel homme</i>	22
5. COUPLETS DE L'INSPECTEUR, chantés par M. COOPER : <i>Pardonnez-moi, Mademoiselle</i>	34
A TALENTS D'AGRÈMENT, rondeau chanté par M ^{me} JUDIC : <i>Ce n'est pas une sinécure</i>	38
6. B ALLELUIA, avec accompagnement de harpe : <i>Mon cœur s'ouvre à l'aube</i>	44
A CHOEUR : <i>Eh! quoi Denise, notre orgueil</i>	48
7. FINALE B COUPLETS DU DÉPART, chantés par M ^{me} JUDIC : <i>Ah! mes sœurs, que cela m'afflige</i>	50
ACTE II	
ENTR'ACTE-ALLELUIA	60
8. CHOEUR A LA CANTONADE : <i>Buvons, rions, chantons</i>	63
9. UN MARIAGE DE RAISON, couplets chantés par M. COOPER : <i>Mon Dieu, je sais qu'aux yeux du monde</i>	65
10. ESCAPADE, rondeau chanté par M ^{me} JUDIC : <i>La voiture attendait en bas</i>	69
11. BADET ET CADET, chanson chantée par M ^{me} JUDIC : <i>A minuit, après la Fête</i>	74
12 et 13. MUSIQUE DE SCÈNE, servant de finale	81
ACTE III	
Premier Tableau	
ENTR'ACTE-POLKA	85
14. COUPLETS DU BRIGADIER, chantés par M. LÉONCE : <i>Je suis de Saint-Étienne</i>	89
15. FLORIDOR, VOUS AVEZ RAISON, couplets et ensemble par M ^{me} JUDIC, M. BARON et LES OFFICIERS.	93
16. CHANT DES FANFARES, par M ^{me} JUDIC et LES OFFICIERS : <i>Au gai soleil, allons, belle endormie</i>	98
17. LÉGENDE DE LA GROSSE CAISSE, chantée par M ^{me} JUDIC : <i>Le long de la rue Lafayette</i>	104
18. FINALE.	109
Deuxième Tableau	
MARCHE-ENTR'ACTE	110
19. MUSIQUE DE SCÈNE.	120
20. COUPLETS, chantés par M ^{me} JUDIC : <i>Est-il possible?</i>	121
21. INVOCATION A SAINTE-NITOUCHE : <i>Je te plains, ma pauvre Denise</i>	124
22. DUETTINO par M ^{me} JUDIC et M. COOPER : <i>Quand vous êtes venu</i>	128
23. COUPLET FINAL, chanté par M ^{me} JUDIC	136

PLAN



AT WEST

Mam'zelle Nitouche

Comédie-Opérette en 3 Actes et 4 Tableaux

de M.M.

HENRI MEILHAC et ALBERT MILLAUD

Musique de

HERVÉ

OUVERTURE

Allegretto.

PIANO.









First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The system contains five measures. The first measure has a whole note in the treble and a half note in the bass. The second measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *rinf.* above the treble staff. The third measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *dim.* above the treble staff. The fourth measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fifth measure has a half note in the treble and a half note in the bass.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The system contains five measures. The first measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *plus vite.* above the treble staff. The second measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The third measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fourth measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fifth measure has a half note in the treble and a half note in the bass.



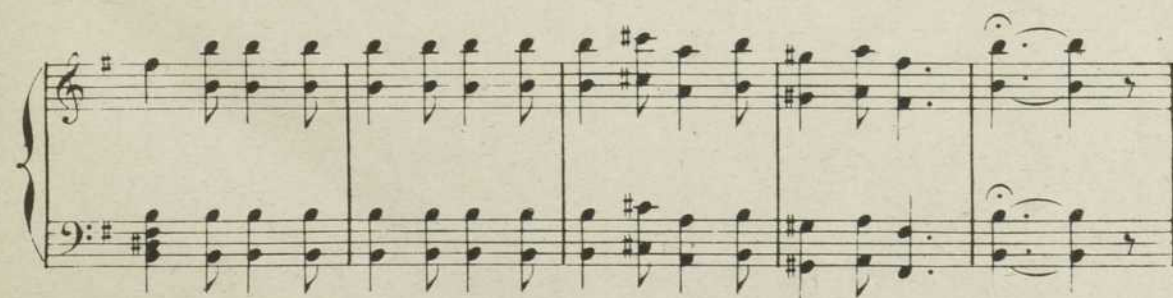
Third system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The system contains five measures. The first measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The second measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The third measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fourth measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fifth measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *crusc.* above the treble staff.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The system contains five measures. The first measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *8* above the treble staff. The second measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The third measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *rall.* above the treble staff. The fourth measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fifth measure has a half note in the treble and a half note in the bass.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The system contains five measures. The first measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *dim.* above the treble staff. The second measure has a half note in the treble and a half note in the bass, with the marking *Andantino.* above the treble staff and *p* below the bass staff. The third measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fourth measure has a half note in the treble and a half note in the bass. The fifth measure has a half note in the treble and a half note in the bass.







All^o marziale.





a Tempo.



Allegro.







All^o vivo

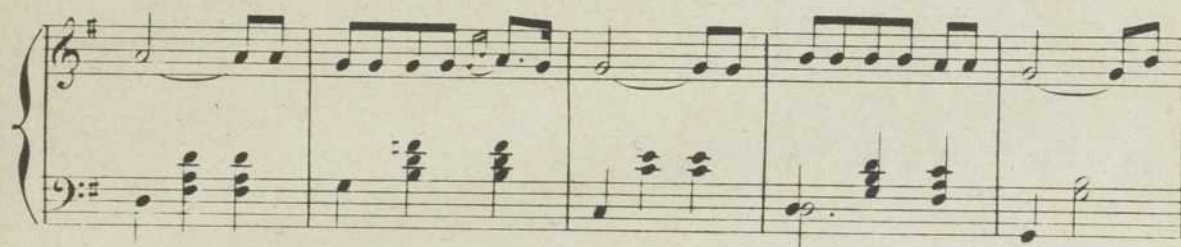


MUSIQUE DE SCÈNE.

(au lever du rideau)

All^o moderato.

PIANO

pp

CÉLESTIN et FLORIDOR

RÉP. Célestin, der Organist und
Floridor, der Meister der leichten Muse.

— COUPLETS —

RÉP. Célestin organiste et
Floridor maestro léger.

All^o moderato.1^{re} Die Böhne kennt nur Flo-ri-

CÉLESTIN.

All^o moderato.1^{er} COUP. Pour le thé à tre Flo-ri-2^d COUP. Tou-tes fois! heureux Flo-ri-2^e Doch glücklich-cher fühlt Flo-ri-

PIANO.

*mf**p*

- dor Im Klos-ter heiss ich Cé-les-tin Bin
- dor; Et pour le cou-vent, Cé-les-tin Ai-
- dor Dif-fère un peu de Cé-les-tin: Il
- dor Ein we-nig doch als Cé-les-tin Die

lus-tig, keck als Flo-ri-dor Ge-setzt, de-vot als Cé-les-
- mable et gai, c'est Flo-ri-dor, Grave et dé-vot, c'est Cé-les-
a des fem-mes, Flo-ri-dor! C'est ce qui manque à Cé-les-
Wei-ber ken-nen Flo-ri-dor Und ig-no-ri-ren Cé-les-

- tin Be-geg-net man dem Flo-ri-dor Und
- tin. Quand on ren-con-tre Flo-ri-dor, Quand
- tin. Mais des a-mours de Flo-ri-dor On
- tin. Doch hatt' ein Lieb-chen Flo-ri-dor So

trifft man an den Ce - les - tin; — So ahnt man nicht, wie Flo - ri -

on ren-con-tre Cé - les - tin, — On ne sait pas si Flo - ri -

voit pro-fi - ter Cé - les - tin; — Quand Co - rinne ai - ma Flo - ri -

pro - fi - tirt gleich Ce - les - tin; — Um - armt Co - ri - na Flo - ri -

- dor — Mit Ce - les - tin ver - wandt so eng. — Oft

- dor — Est Flo - ri - dor ou Cé - les - tin. — Car

- dor, — Qui fut heu - reux? c'est Cé - les - tin. — Car

- dor — Fühlt See - lig - keit auch Ce - les - tin. — Von

steilt man Ce - les - tin sich vor, — Doch Ce - les - tin war Flo - ri -

Cé - les - tin, c'est Flo - ri - dor, — Et Flo - ri - dor, c'est Cé - les -

Al - lem was da ge - het vor, — Weiss Ce - les - tin wie Flo - ri -

- dor! —

- tin. —

- dor! —

A. CHŒUR DES JEUNES PENSIONNAIRES.

B. COUPLETS MYSTIQUES.

RÉP. Frau Oberin! Meine Fräuleins!

Moderato.

A. CHŒUR.

RÉP. Oui, Madame la Supérieure,
Mesdemoiselles!

DENISE.

1^{re} Dessus.2^{de} Dessus.

PIANO.

Moderato.

1

2

3

4

rit.

1^{re} Dessus.

Allegretto.

mf En sor - tant de ma - ti - nes, Nous a - dres -

Zur Mor - gen - au - dacht e - ben Lies - sen wir

2^{de} Dessus.

mf En sor - tant de ma - ti - nes, Nous a - dres -

Allegretto.

mf

- sons aux cieux, De nos voix ar - gen - ti - nes, Un can - ti - que pi -
 from - men Sang zur Him - mels - hö - he schwe - ben, Mit fei - er - li - chem
 - sons aux cieux, De nos voix ar - gen - ti - nes, Un can - ti - que pi -

- eux! Nous a - dres - sons aux cieux
 Klang! Rein stieg em - por Lob - ge - sang
 - eux! Nous a - dres - sons aux cieux

Un can - ti - que pi - eux.
 From - mer Chor Him - mels - klang!
 Un can - ti - que pi - eux.

B. COUPLETS MYSTIQUES.

Allegretto. **Andantino.**

DENISE.

PIANO.

1^{er} COUPLET. Sous les vieux arceaux go-
Un - ter macht'-gen Bo-gen-

Allegretto. *Orgue.* *p*

-thi-ques, — Qu'il est doux des saints can - ti-ques, De gou - ter, mes chères
- hal - len — Wei - he - voll die Lie - der schul - len, Dort ist Frie - de uns ge -

sœurs, Les in - ef - fa - bles dou - ceurs! — Comme on sent à cha - que
- währt Und Nie - mand da, — der uns stört! — Ja, da fühlt man sich er -

Orch. seul

cresc.

phra - se Le cœur se remplir d'ex - ta - se, Quand l'or - gue re - ten - tis -
- ho - ben, Bli - cke wen - den sich nach o - ben, Wenn die Or - gel mäch - tig

Orgue

Moderato.

1.
 - sant Fait ré-son - ner le cou - vent, Le couvent, sé-jour char-mant
 schallt, Die Wölbung he-bend wie - der - halt! Ja, im Stif - te sind wir gern

p

Orch.

pp

2.
 Où l'on vit pi - eu - sement, Dé - vo - te - ment, Bé - a - te ment!
 Von Ge-fahr und Welt-lust fern, Frie - de ist dort Am stil - lem Ort!

p rit.

pp rit.

CHOEUR.

1^{er} Dessus.

Le couvent, sé - jour charmant Où l'on vit pi - eu - sement, Dé - vo - te -
 Ja, im Stif - te sind wir gern Von Ge-fahr und Welt-lust fern, Frie - de ist

2^e Dessus.

Le couvent, sé - jour charmant Où l'on vit pi - eu - sement, Dé - vo - te -

- ment, Bé - a - te - ment. —
 dort Am stil - lem Ort!

rit.

- ment, Bé - a - te - ment. — (On parle)

pp rit.

Orgue.

2^e Coup. Andantino.

De ces lieux saints où nous sommes La ma-li-gni-té des hommes Na ja-
 Hier drin - get nicht Ver - fühl-ung Mit der Welt nicht in Be - rührung, läuft die

p

D. - mais per-sé-cu-té La cal-me in-gé-nu-i-té.
 Un - schuld nicht Ge - fahr! Bleibt so rein, wie sie es war!

D. Que toute âme en ce bas mon - de Qui cherche u-ne paix pro-fon - de,
 Weil der Men - schen Schlechtig kei - ten, Vie - len Kummer uns be - rei - ten,

Och, seul

cresc. *Moderato*
 Veut un labeur in-no-cent, Se ré-fu-gie au cou-vent. Au couvent, sé-
 Hat so Man-che ein-ge-schp Das Bes-te ist ins Klag-ter gehn! Ja; im Stif-te

Orgue *pp* *Orchestra*

D. -jour charmant Où l'on vit pi-eu-sement, Dé-vo-te-ment, Bé-
 sind wir gern Von Ge-fahr und Weltlust fern. Frie-de ist dort Am

p rit.

1^{er} Dessus.

- a - te - ment. CHOEUR Le cou - vent, sé - jour charmant
 stil - lem Ort! Ja, im Stif - te, sind wir gern

2^{ds} Dessus Le cou - vent, sé - jour charmant

pp

DE NISE.

Où l'on vit pi - eu - se - ment, Dé - vo - te - ment, Bé -
 Von Ge - fahr und Welt - lust fern, Eie - de - ist - dort, pAm

Où l'on vit pi - eu - se - ment, Dé - vo - te - ment, Bé -

rit.

- a - te - ment.
 stil - lem Ort!

- a - te - ment.
 stil - lem Ort!

- a - te - ment.

rit. Orgue

N^o 2^{bis}

SORTIE.

REP. Geht meine Kinder,
geht euch unterhalten.

REP. Allez mes enfants,
allez vous amuser.

Allegretto.

1^{re} Dessus. 

2^{de} Dessus. 

PIANO. *mf* 

Le cou-vent, sé-jour char-mant
Ja, im Stif-te sind wir gern
Le cou-vent, sé-jour char-mant

Où l'on vit pi-eu-se-ment, Dé-vo-te-ment, Bé-
Von Ge-fahr und Welt-lust fern, Frie-de ist dort Am-
Où l'on vit pi-eu-se-ment, Dé-vo-te-ment, Bé-




- a - te - ment!
stil - lem Ort!
- a - te - ment!




N° 3.

PRÉLUDE D'ORGUE.

RÉP. Ich bin bereit, mein Bruder.

RÉP. Je vous attends.
mon frère.All^o maestoso.All^o

ORGUE.

G^d Chœur *f*

mf

Fonds
Bourdon de 16
Flûte de 8
Prestant et dentelle

N° 3^{bis}

PRÉLUDE D'ORGUE.

RÉP. Fangen wir noch
einmal an. Vorwärts.

RÉP. Je reprends, allons!

All^o moderato.

Vite

ORGUE.

p

Fonds
Bourdon de 16
Flûte de 8
Prestant

rit.

G^d Chœur

N° 4.

LE SOLDAT DE PLOMB.

CHANSON A 2 VOIX.

REP. Ich kamis! mit Wonne!

Allegro.

REP. M^{lle} Nitouche,
je veux bien.

DENISE.

CÉLESTIN.

PIANO.

Allegro.

f

DENISE.

Allegretto

1^{er} COUP. Le gre - nadier é -
Der Gre - nadier, ein

Allegretto

p

CÉL.

DEN.

- tait bel homme, Il ar - ri - vait de Nu - remberg. La prin - cesse ar - ri -
schö - ner Mann, Er kam aus Nürn - berg her di - rect. Kaum sah ihn die Prin -

CÉL. DEN.

-vait de Rome Et dé-barquait du che-min d'fer. Le voir, l'aimer, pour
 - zes - sin an, Da hat - te sie ihr Herz ent-deckt. Ihn schn, ihn lie - ben,

CÉL. DEN.

la Princesse Ce fut l'affai - re d'un moment. Ell' lui fit part de
 eins, zwei, drei, Das dau - er - te bei ihr nicht lang. Sie gab ihm kund die

CÉL. DEN.

sa tendresse A - vec transport et sen - timent. Mais lui, l'arme au bras,
 Schwar - me - rei. Sie schil - der - te ihr Seh - nen bang! Er a - ber wie rom

D.

de plan - ton, Le bras gauch' sur le pan - ta - lon, Res - ta sourd à l'in -
 An - be - ginn, Blieh Gwehr - im Arm auch fèr - ner - hin. Hat - te für solch Ge -

CÉL. DEN.

f *p*

- vi - ta - tion - Et pour - quoi donc? Parc'qu'il é tait Parc'qu'il é tait
 - fühlt nicht Sinn! Ei, und wa - rum? Weil - die - ser Kerl, Weil - die - ser Kerl,

ENSEMBLE

f

Par - ce qu'il é - tait en plomb! Parc'qu'il é tait Parc'qu'il é tait Parc'
 Weil die - ser Kerl war aus Zinn! Weil die - ser Kerl, Weil die - ser Kerl, Weil

(Eternuement)

p *Tsch!* *p*

qu'il é - tait en plomb! Tchu! A - ou! a - ou!
 er nur war aus Zinn! u! a - u!

qu'il é - tait en plomb! Tchu! A - ou! a - ou!

(imitant le chat)

p

Le jo - li sol - dat, Oui - dà! Mia - ou! mia - ou!
 Den Sol - da - ten möcht' ich sch'n Mi - au! Mi - au!

Le jo - li sol - dat, Oui - dà!

D. *f* mi - a - ou! Crrr! futt! *f* Rrra ba-da-bla ba-da-
 mi - a - u! Crrr! ftt! (Aboiement) Rrra ba-da-bla ba-da-
 (Grognement du chien)

C. Crrrrrr Crrrr oa! oa! Rrra ba-da-bla ba-da-
 Crrrr oa! oa!

crusc. *f* *f* *f*

D. bla ba-da-bla Voy - ez à l'ai-se, Tout est à trei - ze!
 - bla ba-da-bla Un deu Sol - dat, Ist jam - mer - schad!

C. - bla ba-da-bla Voy - ez à l'ai-se, Tout est à trei - ze!

D. Et si ce-la sourit à vo-tre bec, Pre - nez la boîte a - vec, Sec!
 Hat die Geschichte auch nicht all - zuviel Sinn, Klingts lus - tig im - mer - hin! Tschin!

C. Et si ce-la sourit à vo-tre bec, Pre - nez la boîte a - vec, Sec!

DEN. All^{to}

2^e COUP. Evoÿ
Dass
All^{to}

ff

Ped

CÉL. DEN.

- ant in-sen-sible à ses charmes, La Prin-cesse eut d'ê-ton-ne-ment. Il
er so taub und blind da-stand, Fand die Prin-zes-sin un-ga-lant. Er

p

CÉL. DEN.

é-tait tou-jours au port d'armes, Droit, im-mo-bile, a-li-guement. Toute
a-ber blieb stets beim Habt Acht, Als hätt' er sich nichts draus gemacht! Da

CÉL. DEN.

al-fo-lé la pau-vre da-me Sai-sit le fan-tas-sin gla-cé Et
hielt sie fest ihn voll Ver-druss, Wie das nicht an-ders konn-te sein, Und

CÉL.

puis d'un long bai - ser de flamme Ell' cou - vre son vi - sag' bron-zé.
 pres - ste ei - nen heis - sen Kuss Ihm mit - ten ins Ge - sicht hin - ein!

DEN.

A ce bai-ser trop fu - ri - bond Le pauv' sol-dat perd son a - plomb
 Doch die-ser Kuss mit sol-cher Glut, Tat dem Sol-da-ten gar nicht gut.

CÉL.

Et le voi - là qui fond, qui fond! Et pour - quoi donc?
 Er wur-de reich und schmolz da - hin! Ei, und wa - rum?

DENISE.

Parc'qu'il é-tait Parc'qu'il é-tait Par - ce qu'il é - tait en plomb!
 Weil die-ser Held, Weil die-ser Held, Weil der Held nur war aus Zinn!

(Eternuement)

f ENSEMBLE.

Parc'qu'il é-tait Parc'qu'il é-tait Parc' qu'il é-tait en plomb! Tchou!
 Weil un-ser Held, Weil un-ser Held, Weil er nur war aus Zinn! Tschin!

p

A - ou! a - ou! Le jo - li sol - dat, Oui-dà!
 A - u! A - u! Den Sol - da - ten möcht' ich sehn!

p

A - ou! a - ou! Le jo - li sol - dat, Oui-dà!

(imitant le chat)

f

Mia - ou mia - ou mi - a - ou! Crrr! futt!
 Mi - au! mi - au! mi - a - u! Crrr! ftt!

(Grognement du chien)

(Aboiement)

Crrrrrr! oa! oa!
 Crrrrrr! oa! oa!

f

D. Rrra ba-da-bla ba-da - bla ba-da-bla Voy - ez à l'aise, Tout est à trei-ze!
 Rrra ba-da-bla ba-da - bla ba-da-bla Deu - Sol - da - ten Ist jammer - schad!

f

C. Rrra ba-da-bla ba-da - bla ba-da-bla Voy - ez à l'aise, Tout est à trei-ze!

f

D. Et si ce-la sou-rit à vo-tre bec, Pre - nez la boîte a - vec, Sec!
 Hat die Geschichte auch nicht all zu viel Sinn, Klingts lus - tig im - mer - hin! Tschin!

C. Et si ce-la sou-rit à vo-tre bec, Pre - nez la boîte a - vec, Sec!

DEN.

Al^{to}

5^e COUP. II

Na -

Al^{to}

ff

Ped

v ⊕

de - vait a - voir u - ne sui - te, CéL. Ce ro - man mer - veil - leux, il l'eût. DEN. Dix
tür - lich hat - te der Ro - man Noch Fort - set - zun - gen in - halt schwer Was

p

mois a - près son in - condui - te, CéL. La pauv' Princes - se sa - per - cut... Ell' DEN.
die Prinzes - sin hat ge - tan, Das räch - te sich bald mehr und mehr. Ne

sa - per - cut qu'elle é - tait mère, CéL. Et mit au monde un es - ca - dron! Huit DEN.
gan - ze Es - ca - dron, o Schreck! Er - blick - te bald das Licht der Welt! Mit

cents troupiers prêts pour la guerre Tous à cheval comm' de raison. CéL. 2/4
Pfer - den, Waf - fen und Ge - päck, Acht - hun - dert Mann stark, wohl - gezählt! DEN. 2/4

DEN.

Homm's et chevaux, tout l'es-ca-dron Fut enveloppé dans du co-ton
 Pfer-de und Mannschaft fein la-ckiert Wurden in Wat-te em-bal-liert

CÉL. *f*

Et mis dans un' boîte en car-ton. Et pour-quoi donc?
 Lu-gen in ei-ner Schach-tel drin! Ei, und wa-rum?

DEN.

Parc'qu'ils é-taient Parc'qu'ils é-taient Par-ce-qu'ils é-taient en plomb!
 Ach, die Schwadron Ach, die Schwadron Die Schwadron war nur aus Zinn!

(Flectement)
(mesuré)

ENSEMBLE

Parc'qu'ils é-taient Parc'qu'ils é-taient Parc'qu'ils é-taient en plomb. Tchu!
 Ach, die Schwadron Ach, die Schwadron War e-ben-falls aus Zinn! Tschin!

p

A - ou! a - ou! Le jo - li sol - dat, Oui-dà!
p A - u! a - u! Die Sol - da - ten mücht ich sehn!

A - ou! a - ou! Le jo - li sol - dat, Oui-dà!

(imitant le chat) *f*

Mia - ou! mia - ou! mi - a - ou! Crrr! futt!
 Mi - au! mi - au! mi - a - u! Crrr! ftt! (Aboiement)

(Grognement du chien)

Crrrrr Crrrrr *f* oa! oa!
 oa! oa!

cresc. *f*

f

Rrra bada bla ba-da - bla ba-da-bla Voy - ez à l'aise, Tout est à trei-ze
 Rrra ba-da-bla ba-da - bla ba-da-bla Um die Pa - rad' Wär's wirk-lich schad!

Rrra bada bla ba-da - bla ba-da-bla Voy - ez à l'aise, Tout est à trei-ze

f

D. Et, si ce-la sourit à vo-tre bec. Pre-nez la boîte a-vec. Sec!
 Hat die Geschichte auch nicht all-zu viel Sinn, War's lus-tig im-mer-hin! Tschin!

C. Et, si ce-la sourit à vo-tre bec. Pre-nez la boîte a-vec. Sec!

ff Ped.

La Supérieure entre et Denise crie: Oh! la Supérieure! Alors Célestin court se mettre à l'orgue et tous deux entonnent le Gloria.

All.^o maestoso REP: J'y suis! DIE ABERIN KOMMT!

D. *f* Glo-ri-a in ex-cel-sis! Pre-ser-va nos a ma-le
 Glo-ri-a in ex-cel-sis Pre-ser-va nos a ma-le

C. *f* Glo-ri-a in ex-cel-sis! Pre-ser-va nos a ma-le

All.^o maestoso

D. *f* fi-ci-is!
 fi-ci-is!

C. *f* fi-ci-is!

All.^o *f* All.^o *mf*

COUPLETS DE L'INSPECTEUR.

RÉP. Verlassen Sie sich auf mich.

RÉP. Parfaitement, soyez
tranquille.Allegretto quasi and^{no}LE VICOMTE.

Allegretto.

PIANO.

1^{er} COUPLET

Par donnez-moi, Ma - demoi - sel le Ne vous ef - fray - ez pas... Je
Ma - de - moi - sell bitt' um Ver - ge - bung, Denn ei - nes Man - nes Ge - gen -

sais Qu'en cette maison so - len - nel - le Au - cun homme nentra ja -
- wart In diese from - men Hau - ses Um - ge - bung, bleibt den Da - men sonst hier er -

- mais. Mais moi je suis un pa - tri - ar - che. Je puis risquer cette démar -
- spart. A - ber mit mir hat's nichts zu sa - gen, Ich darf nicht ü - ber - all hin wa -

1.
V.
- che. A - vec moi vous pouvez ban - nir tou - tes ter - reurs. Je
- gen. Mich bringt nichts aus der Ruh, auch füg' ich noch hin - zu: Ich

1.
V.
suis un vieux parmi les profes - seurs. Et le doy - en des ins -
bin ein al - ter Herr, ich bin ein Greis, Der Sittsam - keit zu schät -

1.
V.
- pec - teurs!
- zen weiss!

A(1)

mf

2^e COUPLET

1.
V.
En ce jour je fais ma tour - né - e. Et dès qu'i -
Um hier die Schul' zu ins - pi - zi - ren, Bat ich die

B

p

(1) Coupeure théâtrale de **A** à **B**.

ci je suis ve - nu. C'est vous que l'on m'a dési - gné - e Comme un mo -
 O - be - rin recht sehr; Die beste Schül - rin mir vorzu - füh - ren, Schnell war er -

dè - le de ver - tu. Je con - nais vo - tre cœur ti -
 - fül - let mein Re - gehr! Man nennt ein Mus - ter Sie der

mi - de, Combien il est chast - te et can - di - de! A - vec
 Ju - gend, Voll von Sitt - samm - keit und Tu - gend, Et - was

moi vous pouvez bannir tou - tes ter - reurs, Je suis un vieux parmi les profes -
 schüchtern da - bei, Doch re - den Sie nur frei. Ich bin ein al - ter Herr, ich bin ein

tr *off*

- seurs Et le doy en des ins - pec - teurs!
Greis, Der Sittsam - keit zu schät - zen weiss!

p-65

mf (1) **A**

B *3* *3*

Enchaînez avec le N° 5^{bis}**N° 5^{bis}****MUSIQUE DE SCÈNE.**

(Pour enchaîner le N° 5 avec le N° 6)

All^{to}

PIANO. *pp*

rit

TALENTS D'AGRÉMENT.

A. RONDEAU. B. ALLELUIA.

REP. Ia mein Kind, antworten Sie.

RÉP: Oui, mon enfant,
répondez.

A. RONDEAU.
All^o mod^{to}

DENISE.

PIANO.

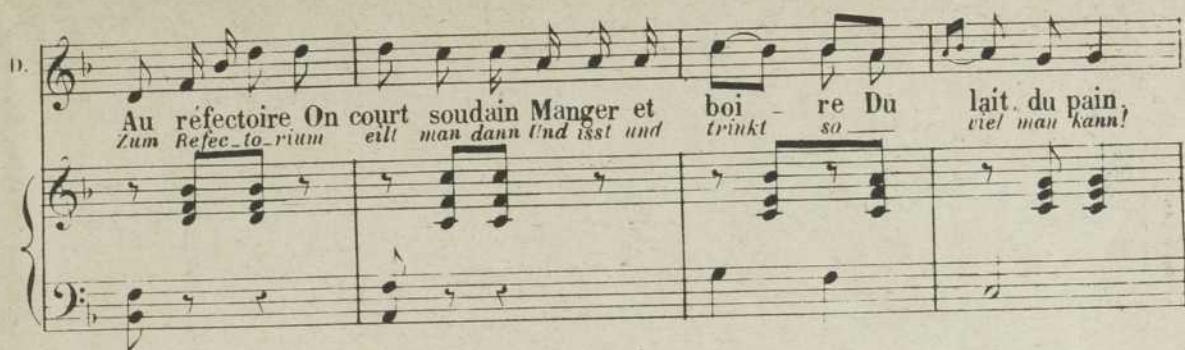
f
p

Ce n'est pas u-ne si né-cu-re Que l'e-xis-
Wenn man glaubt, dass wir, müs-sig wü-ren In die-sem

ten-ce des cou-vents; Monsieur l'inspecteur, je vous ju-re. Que nous n'y
Haus, Un - recht man tut, Mein Herr In-spec-tor, ich kann schwö-ren, Dass man hier

per-dons pas de temps. Au jour qui naît, C'est vi-te
kei-ne Stun-de ruht! Kaum ist es Tag, So wird man

fait De se-veil-ler. De se-le-ver. De s'habil-ler Et de pri-er.
wach, Schnell steht man auf Und köm't im Haus, Zur To-il-let Und zum Ge-bet!

D. 
 Au réfectoire On court soudain Manger et boi - re Du lait, du pain,
 Zum Refec-to-rium eilt man dann Und isst und trinkt so viel man kann!

D. 
 Puis nous faisons Des ma-ca-rons Des fri-an-di-ses. Des gourman-
 Macht Bü-cke-rei Dañ man-cher-lei. Wir ver-ste-hen da-mit um-zu-

D. 
 -di-ses Qui par le train Dès le ma-tin Vont chez Po-tin. Ces demoi-
 -ge-hen. Ganz de-li-cat-ist das Con-fect mit Ci-tro-nat. Dañ fertigen

D. 
 -sel-les. Sur des mo-dè-les Font des den-tel-les Pour l'E-vê
 Da-men Auch ü-ber Rah-men Die wun-der-sa-men Weiss-sti-che-

D. 
 -ché Et nos fil-let-tes Moins que nous fai-tes A ce la-beur trop recher-
 -rein! Die dies nicht kön-nen, Die müs-sen tren-nen Und wie, der nahn und fleis-sig

1. *ch. sein, Font des lay - et - tes Pour le Louvre et le Bon Mar - ché.*
Auch Wäsche sau - men für die klei - nen kin - der - lein!

p
 1. *Puis nous al - lons à nos leçons. Le professeur d'anglais d'a -*
hann geht es hin zum Un - ter - richt Beim Herrn Profes - sor der nur

bord, Mister Wilmot. Nous li - sons Walter Scott, Peterscott, Et
en - glischspricht o Yes! lia liest man Wal - ter Scott, Pe - terscott, Und so

PARLÉ.
 1. *bien d'autres auteurs en Scott. Kenilworth. Miss Egerworth.*
wei - ter, n - du lie - ber Gott! Ke - nilworth, Miss E - gerworth,

1. *Milton.* *Addi son.* *Tenni. son* *Lord Byron.* *Shaks -*
Milton, *Ad-di son,* *Ten-ni-son* *Lord By-ron,* *Shaks -*

1. *- peare et Miss Cor - neur.* *Good morning ha - ô* *dou you dou ma - é* *sis -*
- peare und Miss Cor - neur. *Good morning ha - ô* *dou you dou ma - e* *sis -*

1. *- teur?* *Puis l'alle - mand - au tre mor -*
- teur? *Dan mit fran - zö - sisch geht es*

Mouv^t de valse. *(PARLÉ fort)*
- ceau, — Peter Schlemil de Cha - mi - soo. *Schle - mil!*
au, — li - ter - ra - tur pas d'au - tre *chose!* *Cor - neille!*
Mouv^t de valse.

1. Schlegel! Hoegel! Vo - gel! Nimbosch, Les - sing, Tieck, Klü -
 Ra - cine! Mo - lière! Vol - taire! Di - de - rot! Beau - mar - chais!

et La Fon - taine! Mus - set! Ron - sard! Scri - be!
 - nitz, Shel - ling - nitz! A - chim d'Arnim Et Grimm,

Du - mas! La - mar - tine! De - la - vigne! Vic - tor Hu -
 Hoffmann, Goethe et Schil - ler, Et ce bon Krü - ma

- go! Nous ne con - nais - sons pas Paul de Kock! Zo - la!
 - cher! Gut tag was ha - ben Sie mei - né Schwes - ter!

1. Et puis le soir on fait de la mu - si - que, Au
Des Abends geht es dan an's Mu - si - zie - ren, Ver-

mf

(1) A B

par loir tou - tes nous voi - là Je prends ma harpe et je m'ap -
-sam - melt sind wir Al - le - da! Erst auf der Har - fe prä - lu -

C D E

-pli - que A jou - er un Al - le - lu - ia!
- die - ren Dan singen wir ein Hal - le - lu - jah!

f

PARLÉ. — Ma bonne mère,
jouerai-je pour Monsieur
l'Inspecteur?

LA SUPÉRIEURE. Sans doute
mon enfant.

(1) En cas de transposition de l'Alleluia en $M1b$, on chante les cinq mesures A,B,C,D,E. comme suit:

ZUR TRANSPOSITION DES HALLELUJAH!

D. la Je prends ma harpe et je m'ap - pli - que A jou - er un Al - le - lu - ia.
da! Erst auf der Har - fe prä - lu - die - ren, dan singen wir ein Hal - le - lu - jah!

A B C D E *f*

Parlé comme
ci-dessus, puis
transposition
de l'Alleluia
en $M1b$

B. ALLELUIA.

(avec accomp^t de Harpe)And^{no} mosso quasi All.^{to}

HARPE.

Harpe introduction with arpeggiated chords in both hands, marked with a '6' indicating a sixteenth note.

DENISE.

Vocal entry for Denise, with piano accompaniment. The melody is in G major, 4/4 time.

Al - le - lu - ia! Mon cœur joyeux S'ouvre à l'aube et s'é -
 Os - si - a - na! Mein Herz o schwing im Flu - ge dich nach

Vocal continuation for Denise, with piano accompaniment. The melody continues with a descending line.

- veil - le. Al - le - lu - ia! mon cœur aux cieux Vo - le com me l'a
 o - ben. Os - si - a - na! So lang ich sing lasst mich den Schöp - fer

Vocal conclusion for Denise, with piano accompaniment. The melody ends with a final chord.

- beil le. Al - le - lu - ia can - dide et pur Mon cœur plein d'har - mo
 lo - ben! Os - si - a - na! Har - mo - nisch rein sind mei - ner Har - fe

ad lib

1. *ni es. Al le lu ia! Mon cœur cherche l'a-zur Des*
Sai ten. Os si a na! Die Lie-be nur al-lein Soll

(1) A

dolce

Più mosso.

amours in-fi-ni es. Heu-reux qui res-sent
fer-ner mich ge-lei ten! See-lig ist das Herz

Più mosso.

La di-vi-ne flam-me Et qui, dans un doux chant, Ex-
Wenn die Flam-me glü-het, Wenn süs-se Lust und Schmerz durch

-ha-le son à-me! Il s'é-lè-ve
Lie-be uns blü-het Tragt zu Ster-nen

rit.

D. Dans un rè - ve. Au di - vin sé - jour, Où
 Uns in Fer - nen Wo in E - wig - keit, Uns

suivrez

1^o Tempo

D. tout est joie. I - vresse, a - mour. Al - le - lu - ia! Mon
 win - ket Him - mels see - lig - keit! Os - si - a - na! Mein

Herz o schwing im Flu - ge dich nach o - ben. Os - si - a - na! So
 cœur joyeux S'ouvre à l'aube et s'é - veil - le. Al - le - lu - ia! Mon

lang ich sing lasst mich den Schöpfer lo - ben. Os - si - a - na! Har -
 cœur aux cieux Vo - le comme l'a - beil - le. Al - le - lu - ia! can -

- mo - nisch rein Sind mei - ner Har - fe Sai - ten Os

di - de et pur, Mon cœur plein d'har - mo - ni - es. Al -

- si - a - na! Die Lie - be nur al - lein Soll fer - ner mich ge - lei - ten.
ad lib. dolce.

le - lu - ia! mon cœur cherche l'azur Des amours in - fi - ni - es

B. (1)

Al - le lu -
Al - le lu -

ia!
ia!

(1) Fin de la coupure ad lib.

FINAL

A. CHOEUR. B. COUPLETS DU DÉPART.

RÉP. Sehr brav! — Ja so bin ich einmal.

Allegro.

A. CHOEUR.

RÉP: Je ne peux pas.
Bien sage!

DENISE

CÉLESTIN

LA SUPÉRIEURE.

LA TOURIÈRE.

1^{re} Dessus.

PENSIONNAIRES.

2^e Dessus.

Allegro.

PIANO

f

Eh!

De-

Eh!

quai, Deni - se, notre orgueil — Va nous quitter mes demoi - sel - les' C'est
 - ni - se die Al - len so wert Sie soll uns nun plötz - lich ver - las - sen! Wir

quai, Deni - se, notre orgueil — Va nous quitter mes demoi - sel - les' C'est

un malheur, C'est un vrai deuil — Pour le cou - vent des Hi - rondel - les,
 trau - ern seit - dem wir's ge - hört — Und wis - sen uns kaum noch zu fas - sen,

un malheur, C'est un vrai deuil — Pour le cou - vent des Hi - rondel - les

Pour le couvent des Hirondel - les.
 Wir wissen kaum uns noch zu fas - sen.

Pour le couvent des Hirondel - les.

B COUPLETS DU DÉPART.

All^o mod^{to}
 1^{er} COUP.

DENISE. *Ah! mes sœurs, — que ce-la m'af - fli - ge — De vous*
Teu - re Schwe - stern, ach, wie muss trauern ich, — Ach, die

PIANO. All^o mod^{to}
p

D. *an - noncer — mon de - part — C'est ma fa - mil - le qui m'o -*
Schei - de - stun — de bringt Leid, — Doch ruft aus die - sen Mau - ern

D. *- blige A par - tir d'i - ci sans re - tard. Une autre en pour - rait être heu -*
mich Fa - mi - lien - an - ge - le - gen - heit. Viel - leicht wird Manche mich be -

D. *- reu - se, Une au - tre quit - te - rait joy - eu - se Tes murs, ô ma chère pri -*
- nei - den, An mei - ner Stel - le gehn mit Freu - den Doch schwer umdüs - tert sich mein

rall.
rall.

son Mais à les quit-ter tou-te prê-te, Je res-sens un cha-grin — pro-
Sinn, Da nun der Au-gen-blik zum Schei-den, Reisst der Kum-mer mich ganz — da-

rit.

(gaîment et s'oubliant)

-fond
-hin!
TOUTES. *f*

Parc'que j'é-tais, Parc'que j'é-tais...
Weil ich nun'mal Weil ich nun'mal

Et pour-quoi donc?
Ei und wa-rum?

f *p*

PARLÉ
CÉLESTIN
(bas à Denise)
Eh! bien!

(reprenant une béate attitude)

Fai-te pour en-trer en re-li-gi-on
Weil zur Fröm-mig-keit ich ge-schaf-fen bin

CÉL.(bas à Denise)

Oui, c'é-tait la ma vo-ca-ti-on. — Oh! non!
Nach dem Him-mel strebt al-lein mein Sinn. Tschin! Tschin!

DENISE (à part à Célestin)

Si! cro-yez-le, je dis vrai, pourquoi non? C'e - tait la ma vo -
 Wenn ich bis-her so ge - we - sen auch bin, Ziehts jetzt mich ganz wo

Ah! permet - tez, c'est mon o - pi - ni - on C'est peu vo - tre vo -
 Nein da ist Sinn und ver - stand nicht d'in! Das sag' ich Ih - nen

1^{re} DES: Son cha - grin est pro -

2^e DES: Son cha - grin est pro -
 Tie - fer Schmerz reißt sie

Son cha - grin est pro -

(dévotement.) *rall*

D. - ca - ti - on D'en - trer en re - li - gi - on
 an - ders hin! Nach dem Him - mel strebt mein Sinn!

C. - ca - ti - on Oh! que non!
 gra - de hin! Nichts liegt d'in!

1^{re} S. - fond, oui pro - fond

1^{re} T. - fond, oui pro - fond

2^e S. - fond, Das hat Sinn!

2^e T. - fond, oui pro - fond

rall *p*

DENISE

2^e COUP.

Plus d'une i - ci me porte en -
 Mit Ei - fer - sucht mag hier so

mf tempo. *All^o mod^{to}* *p*

-vi - e, Me ja - lou - se et se dit tout bas Que je vais
 Man - che sehn Mich ver - las - sen die ses Lo - kal möcht gar zu

con - naî - tre la vie Et ses plai - sirs et ses é - clats, Les
 geru mit mir nun gehn, be - nüt - zen die - sen Zwis - chen - fall. Möcht'

bals, les bi - joux, les thé - â - tres! De ces pas - se temps trop fo -
 mit ge - nies - sen froh und hei - ter The - a - ter, Bül - le und so

rall.

D. *lâ - tres Cha - cu - ne rê - ve en pen - sion Mais moi ces joyeux bruits de*
wei - ter! So träumt wol man - che Schwärme - rin. Doch da - rin bin ich viel ge -

rall.

rit.

D. *fê - te, Je les fuie - rai comme un poi - son.*
-scheid - ter, Seh - ne mich kei - nes - wegs da - hin.

rit.

(gaîment et s'oublant)

D. *Parc'que j'étais, Parc'que j'étais...*
Weil ich nun'mal, Weil ich nun'mal...

TOUTES.

Et pour quoi donc?
Ei und wa - rum?

PARLÉ
CELESTIN
 (bas à Denise)
Eh bien.

f *p*

(reprenant une béate attitude)

D. *Fai - te pour en - trer en re - li - gi - on.*
Weil zur Fröm - mig - keit ich ge - schaf - fen bin

CEL. (bas à Denise)

Oui, c'é - tait là ma vo - ca - ti - on. - Oh non!
Nach dem Him - mel strebt al - lein mein Sinn. Tschin! Tschin!

DENISE (à part à Célestin)

Si. cro yez - le, je dis vrai, pour quoi non? C'é - tait la ma vo -
Wenn ich bis - her so ge - we - sen auch bin, Ziehts jetzt mich ganz wo

Ah! per - met - tez, c'est mon o - pi - ni - on, c'est peu vo - tre vo -
Nein da ist Sinn und ver - stand nicht d'rin! Das sag' ich Ih - nen

p LA SUP. et LA TOUR.

Son cha - grin est pro -

1^{er} DESSUS.

Son cha - grin est pro -
Tie - fer Schmerz reißt sie

2^e DESSUS.

Son cha - grin est pro -

(dévotement) *rall.*

D. - ca - ti - on D'en - trer en re - li - gi - on.
an - ders hin! Nach dem Him - mel strebt mein Sinn!

C. - ca - ti - on oh! que non!
g'a de hin! Nichts liegt d'rin!

L. S. - fond, oui pro - fond.
L. T. - fond, Das hat Sinn!

- fond, oui pro - fond.

rall. *p*

LA TOURIÈRE. PARLÉ (La carriole est prête)

All^o

CHŒUR DE JEUNES FILLES

PFÖRTNERIN.

(Spricht) Der Wagen ist bereit!

A - dieu, ma chère, Al - lons, j'es - père, On vous re - ver - ra
Nun fort zum Wa - gen, Lasst Euch sa - gen, Al - le wün - schen

f *mf*

dans ce lieu. Met - tez - vous en rou - te, Mais bien - tôt sans dou - te
wir euch Glück. Ja zum Abs - chied neh - men, Muss man sich be - que - men

La SUPÉRIEURE et la TOURIÈRE

A - dieu, ma chère, Al - lons, j'es-père, On

Vous re - vien - drez, plaise à Dieu. A - dieu, ma chère, Al - lons, j'es-père, On
Hof - fent - lich kehrt ihr zu rück! Vun fort zum Wa - gen, Lässt Euch sa - gen

Vous re - vien - drez, plaise à Dieu. A - dieu, ma chère, Al - lons, j'es-père, On

vous re - ver - ra dans ce lieu. Met - tez - vous en rou - te, Mais sans

vous re - ver - ra dans ce lieu. Met - tez - vous en rou - te, Mais sans
Al - le wün - schen wir Euch Glück. Musst zum Ab - schied neh - men Euch be -

vous re - ver - ra dans ce lieu. Met - tez - vous en rou - te, Mais sans

dou - te, Vous re - vien - drez, Oui, bientôt vous re - viendrez, plaise à Dieu!

dou - te, Vous re - vien - drez, Oui, bientôt vous re - viendrez, plaise à Dieu!
que - men, Doch hof - fen wir, dass das Geschick Euch füh - re bald zu - rück

dou - te, Vous re - vien - drez, Oui, bientôt vous re - viendrez, plaise à Dieu!

Ja es muss ge - schieden sein,

Steig - et in den Wa - gen ein!

Mag der Himmel

S
T

Vi - te, met - tez - vous en route, A - dieu, chère a - mie, a - dieu! On vous re - ver -

Vi - te, met - tez - vous en route, A - dieu, chère a - mie, a - dieu! On vous re - ver -

Vi - te, met - tez - vous en route, A - dieu, chère a - mie, a - dieu! On vous re - ver -

gnä - dig sein Und Euch sei - nen Schutz ver - leih'n Steigt ein!

S
T

-ra sans doute, Et ce - la s'il paît à Dieu. A - dieu!

-ra sans doute, Et ce - la s'il paît à Dieu. A - dieu!

-ra sans doute, Et ce - la s'il paît à Dieu. A - dieu!

Steigt ein! Mag der Him - mel gnäd' - - - - - gen

S
T

A - dieu! Vous nous re - vien - drez s'il

A - dieu! Vous nous re - vien - drez s'il

A - dieu! Vous nous re - vien - drez s'il

Soprano (S) part: *plaît à Dieu !*
Tenor (T) part: *plaît à Dieu !*
Bass (B) part: *plaît à Dieu !*
Piano accompaniment: *(Le rideau baisse.)*

Piano accompaniment.

Piano accompaniment.

Piano accompaniment.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

ENTR'ACTE.

And^{no} mosso quasi allegretto

PIANO.

p

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked with a tempo of 'And^{no} mosso quasi allegretto' and a dynamic of 'p' (piano). The notation is in 2/4 time and features a mix of chords and moving lines in both hands. The key signature has one flat (B-flat). The second system continues the piece with similar notation. The third system also continues the piece. The fourth system concludes the piece on this page. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one flat (B-flat). The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a bass line. A *rit.* (ritardando) marking is present in the fourth measure.

Poco più mosso.



Second system of musical notation, continuing the piece. The tempo is marked *Poco più mosso.* The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a bass line. A *mf* (mezzo-forte) marking is present in the second measure.



Third system of musical notation, continuing the piece. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a bass line.



Fourth system of musical notation, continuing the piece. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a bass line.



Fifth system of musical notation, continuing the piece. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a bass line. A *rit.* (ritardando) marking is present in the first measure. A *Ped* (pedal) marking is present in the fourth measure.

1^o Tempo

cresc.

f

Ped.

dim. rit.

rall.

On enchaîne le N^o 8, et l'on ne lève le rideau qu'après les deux premières mesures du chœur.

N° 8.

CHŒUR.

(à la cantonade)

All° non troppo.

CHŒUR.

(Femmes et Hommes.)

PIANO.

Bu - vons, ri - ons, chan -
So - lacht und trinkt, schenkt

Bu - vons, ri - ons, chan -

Bu - vons, ri - ons, chan -

All° non troppo.

-tons ! Pour ce gai ma - ri - a - ge, Dans cin-quante ans, je
ein! Singt fro-he Hochzeits - lie - der, In fünf-zig Jah-ren

-tons ! Pour ce gai ma - ri - a - ge, Dans cin-quante ans, je

-tons ! Pour ce gai ma - ri - a - ge, Dans cin-quante ans, je

wie - der Soll's so wie heu - te sein. Drum lacht und
 ga - ge, Nous re - com - men - ce - rons. Bu - vons, ri -
 ga - ge, Nous re - com - men - ce - rons. Bu - vons, ri -
 ga - ge, Nous re - com - men - ce - rons. Bu - vons, ri -

singt, Schenkt ein Schenkt ein!
 -ons, chan - tons, Dan - sons!
 -ons, chan - tons, Dan - sons!
 -ons, chan - tons, Dan - sons!

N° 9

UN MARIAGE DE RAISON.

COUPLETS

RÉP: Comment! vous ne
la connaissez pas!

RÉP. Sie kennen sie nicht? Nein?
Warum nicht gar? All^o

LE VICOMTE.

1^{er} COUPLET Mon Dieu, je sais qu'aux yeux du
Viel - leicht ver - lacht man mein Ver -

All^o

PIANO.

*mf**p*

le V. mon - de Je pa - raî - trai fort peu sen - sé. Est -
jah - ren, Ich weiss von Nichts, das ist kein Witz. Ob

le V. - el - le brune, est el - le blon - de? Son nez est - il droit, re - trous -
braun, ob blond sie ist von Haa - ren? Ob stumpf ihr Näschen o - der

1e V *se ?* Est - el - le lai - de ou bien jo - li - e, Ain -
spitz? Ist sie recht häss - lich, oh dann we - he, Doch

1e V - si que vous qui me char - mez ? Je l'i - gno - re
 kann viel - leicht sie rei - zend sein? Drum will ich's wa - gen

rinf

1e V Je me ma - ri - e Les yeux fer - mès !
 Trei' in die E - he Ganz blind hin - ein!

1e V Les yeux fer - mès
 Ganz blind hin - ein!

CHOEUR.
 Quoi! vraiment il se ma - ri - e fer - mès!
 Wie, Ihr tre - tet in die E - he? hin - ein!

mf

1e V.

2^{me} COUPLET. A - vant la no-ce on voit sa
Dass man die Frau vor-her lernt

1e V.

fem - me, C'est dans les u - sa ges re - çus. Un an après, Monsieur Ma-
ken - nen, War all-ge-mei-ner Brauch bis - her, Doch nach dem Jahr, möcht man sich

1e V.

- da - me Se quit tent pour s'è - tre trop vus. Moi,
tren - nen Ob - wol man sich - ge kannt vor - her! Drum

1e V.

je mets plus de fan - tai - si - e Dans les des-seins que j'ai for -
halt' für bes - ser ich, ich spä - he Und fors - che nicht was könn - te

1^{re} V.

més. ————— Moi, mes en-fants, — je me ma-ri-e
 sein. ————— kurz, ich will's wa-gen, tret' in die E-he

rinf *p*

1^{re} V.

Les yeux fer-més. ————— Les
 Ganz blind hin-ein. ————— Ganz
 CHŒUR

f

Quoi! vraiment il se ma-ri-e.
 Wie, ihr tre-tet in die E-he.

1^{re} V.

yeux fer-més!
 blind hin-ein!

P-128

fer-més!
 hin-ein!

mf

N° 10

ESCAPADE.

— RONDEAU —

RÉP. Ein klein wenig Toilette und
folgte ihm. Allegro.

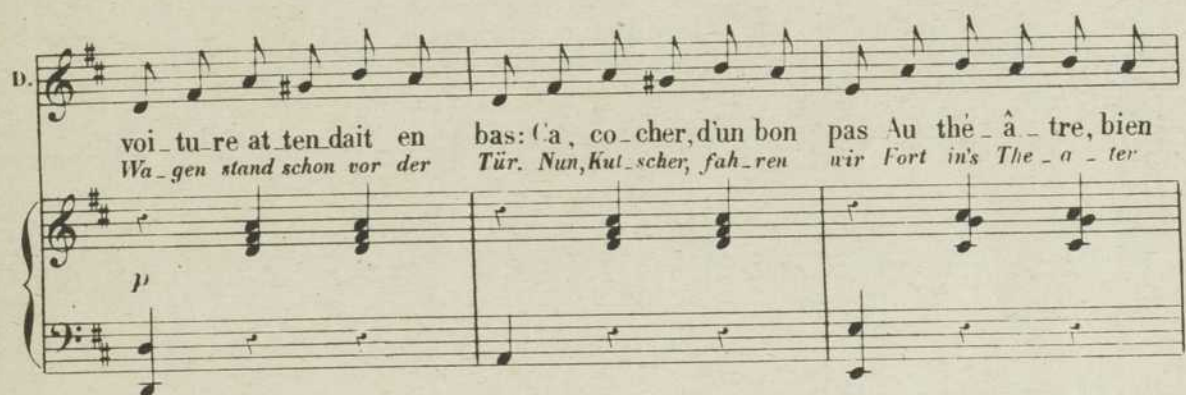
RÉP. Je suis descendue
à mon tour

DENISE.

PIANO

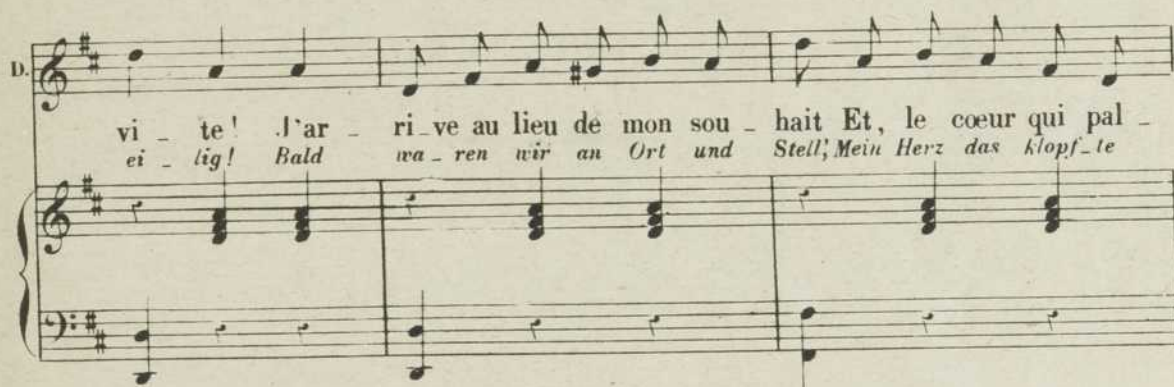
Allegro

La
Der

D. 

voi - tu - re at - ten - dait en bas: Ca, co - cher, d'un bon pas Au thè - â - tre, bien
Wa - gen stand schon vor der Tür. Nun, Kul - scher, fah - ren wir Fort in's The - a - ter

p

D. 

vi - te! J'ar - ri - ve au lieu de mon sou - hait Et, le cœur qui pal -
ei - lig! Bald wa - ren wir an Ort und Stell', Mein Herz das klopft - te

D. 

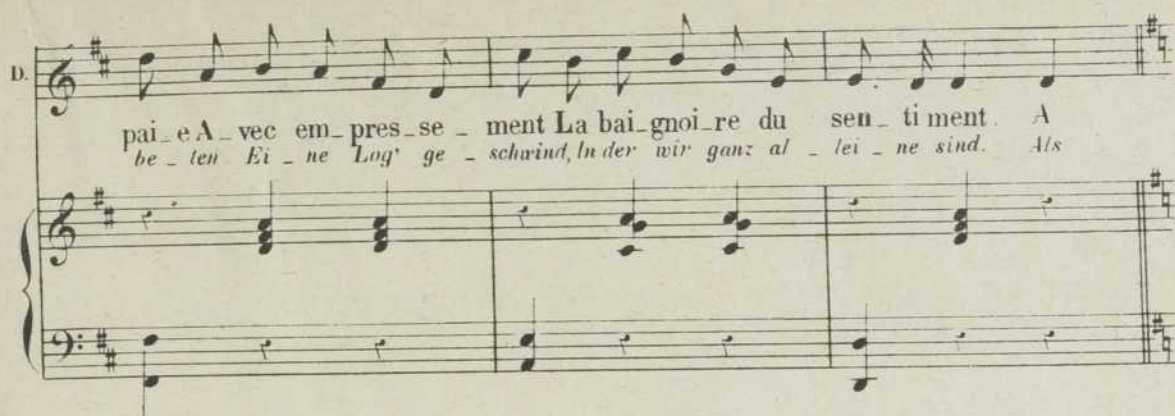
- pi - te, le cours au gui - chet: Un bil - let, Ma - dame, un bil -
frei - lich. Doch zur Cas - se schnell! Ich bitt' wens ei - nen Sitz noch

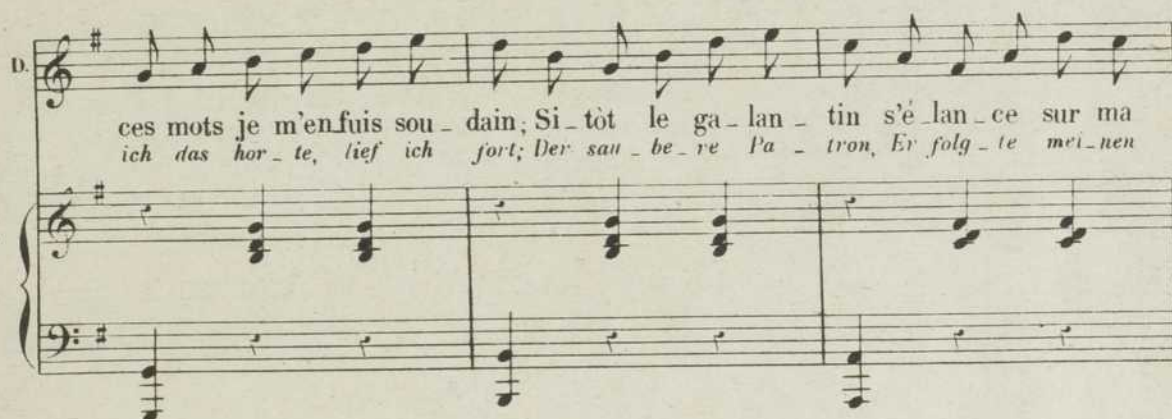
let, Qua tre francs, s'il vous - plaît. Je cher che dans ma po - che, Je fouil - le par -
gibt. Vier Fran - ken, wenn's be - liebt. Ich such in al - len Ta - schen, Doch ver - ge - blich

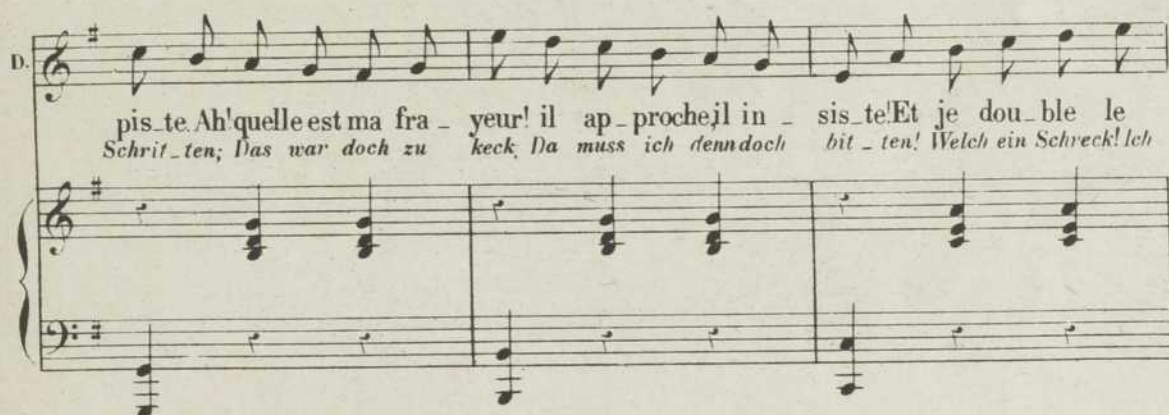
- tout, ma poche a - vait un trou. Bref j'é - tais sans le sou, Mais non pas sans re -
dies, Die Ta - sche hat' nen Riss. Ein sol - ches Hin - der - niss Dass muss doch ü - ber -

- pro - che. A - lors un mon - sieur s'appro - chant Me dit, en ri - ca -
- ra - schen. Da trat ein Herr zu mir her - an, Er sah mich lächelnd

- nant: Eh! quoi, pas de mon - nai - e! Ah! per - met - tez que je vous
an: Ei, feh - len die Mon - ne - ten? Da hätt' ich um die Gunst ge -

D. 
 pai_e A-vec em-pres-se-ment La bai-gnoi-re du sen-ti-ment. A
 be-ten Ei-ne Log'-ge-schwind, in der wir ganz al-lei-ne sind. Als

D. 
 ces mots je m'enfuis sou-dain; Si-tôt le ga-lan-tin s'é-lan-ce sur ma
 ich das hor-te, lief ich fort; Der sau-be-re Pa-tron, Er folg-te mei-nen

D. 
 pis-te. Ah! quelle est ma fra-yeur! il ap-proche! in-sis-te! Et je dou-ble le
 Schrit-ten; Das war doch zu keck; Da muss ich denndoch bit-ten! Welch ein Schreck! Ich

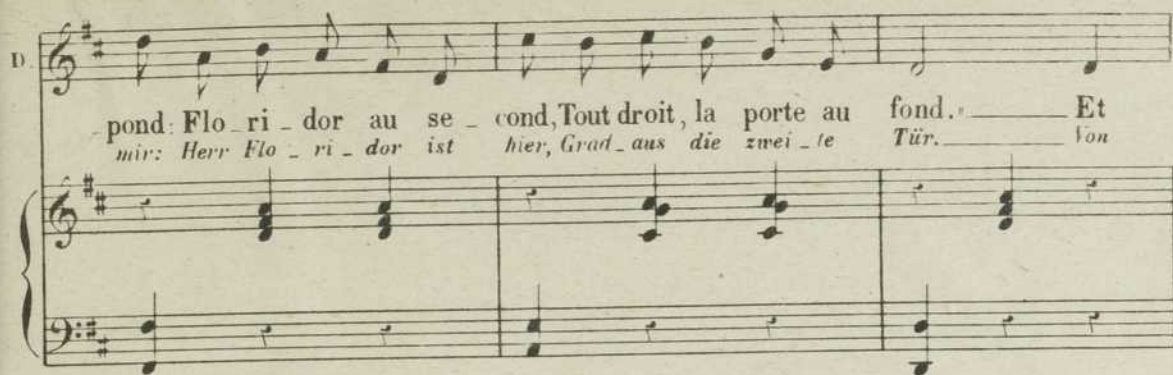
D. 
 pas, Pour qu'il ne me rat-tra-pe pas. Il y met de l'a-char-ne-
 ganz al-lein! Sollt ich um Hil-fe schreien? Er war schon hin-ter mir ganz

ment, Pres-se le mou-ve-ment, Et mon cœur bat si vi-ve-ment Qu'à l'instant
 dicht, ent-kom-men konnt' ich nicht, den A-tem ich ver-lor! In ei-nen Cor-ri-

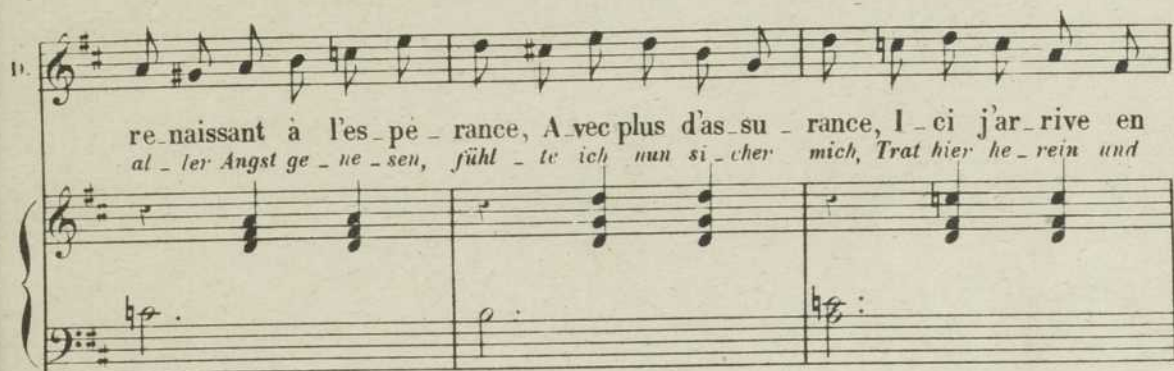
cresc
 j'en-tre dans un cor-ri-dor, Puis j'ap-pel-le bien fort: Flo-ri-dor! mon-sieur
 -dor Lief ich voll Angst hin-ein, fang an zu schrein: Herr Flo-ri-dor! Wo ist Herr

Flo-ri-dor! A-lors, est-ce un an-ge gar-dien? Je ne le sais pas
 Flo-ri-dor! Zu mei-nem Glü-cke of-fen-bar Ein Schutz-geist na-he

bien. Est-ce la Pro-vi-den-ce? J'en-tends u-ne voix qui ré-
 war. Ich weiss nicht wie's ge-we-sen? Doch Ant-wort tönt von o-ben

D. 

pond: Flo-ri-dor au se-cond, Tout droit, la porte au fond. Et
 mir: Herr Flo-ri-dor ist hier, Grad aus die zwei-te Tür. Von

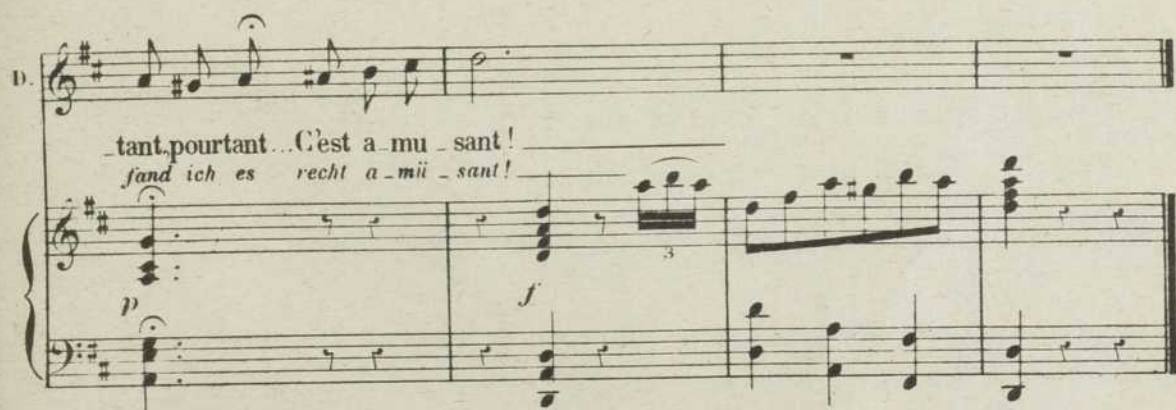
D. 

re-naissant à l'es-pe-rance, Avec plus d'as-su-rance, I-ci j'ar-rive en
 al-ler Angst ge-ne-sen, föhl-te ich nun si-cher mich, Trat hier he-rein und

D. 

me disant: Tout ça, c'est grave as-su-re-ment! C'est grave, et pour-
 dach-te mir: Dies A-ben-teu-er war ris-kannt! A-her den-noch

ad lib.

D. 

-tant, pourtant... C'est a-mu-sant!
 fand ich es recht a-mü-sant!

p *f*

BABET ET CADET.

RÉP. Platz, meine Damen, Platz!

—CHANSON—

RÉP: Babet et Cadet.

Al^lo con moto.

DENISE.

PIANO.

ter coup! Nachts von ei - ner Hoch - zeits - fei - er — Kam Ba - bet und ein Ca -

A mi - nuit, a - près la fê - te, — Rev'naient Ba - bet et Ca -

- det. — Finster wars ganz un - ge - heu - er — Dass man leicht ver - irrt — sich

- det. — Cristi! la nuit est com - plè - te, — Faut nous dé - pêcher, — Ba -

hütt! Doch er - scheu - te A - ben - ten -

- bet, — Tàch' d'en pro - fi - ter, gross' bè -

mf.

te! — Fa — ri — lon fa — ri — la — fa — ri — let — — — te! — J'ai trop
 — er! — Fa — ri — lon fa — ri — la — fa — ri — let — — — te! — Kehr'n wir

ad lib.

peur, di sait Ca — det. J'ai pas peur, di sait — Ba — bet — — — La ri —
 um, sagt der Ca — det. Sein nicht dumm, so lacht — Ba — bet — — — La ri —

mf *p*

— ret — te La — ri — ré! — — — La — ri — ret — te La — ri — ré! — — —
 — ret — te La — ri — ré! — — — La — ri — ret — te La — ri — ré!

mf

2^e coup!

Ils mar
 Dem Ca —

D.  *p*

chaient à l'a - veu - glet te; — Ca - det, trem - blant, se hà - tait. — Soudain
 det, schien's nicht er - götz - lich — Denn er kennt sich aus nicht mehr — Da er -

D. 

on leur crie: Ar - rè - te! — La bourse ou - la vie! — C'é - tait — Deux bons
 tönts zweistim_mig plötzlich — Bör - se o - der Le - ben - her. — Ein Paar

D. 

vo leurs en go - guet — — — — — te. — Fa -
 Räu - ber war's ent - setz — — — — — lich! — Fa -

D.  *enf.*

ri - l'on fa - ri - la — fa - ri - let — — — — — te! — Un vo -
 ri - l'on fa - ri - la — fa - ri - let — — — — — te! — Ei - ner

ad lib

D. leur saisit Ca-det, Un vo-leur- saisit Ba-bet! La-ri-
 jass-te den Ca-det Und der And're um-fing Ba-bet! La-ri-

mf *p*

D. -ret-te La-ri-rè! La-ri-ret-te La-ri-rè!
 -ret-te La-ri-re! La-ri-ret-te La-ri-re!

mf

3^e COUP!

D. Le vo-
 Ei-ner

D. leur, comme une om' let-te, Vous fai-sait tourner Ca-det; L'autre
 von dem Diebs-du-et-te Plündert den Ca-det-ten aus Doch der

p

D. 
 vo leur plus hon - nê - te, — Tenait Ba - bet, la — ser - rait, — Chiffon -
 And're hielt Bu - bet, te, — Bat sich nur ein Kuss - chen aus, Denn er

D. 
 - nait sa col - le - ret — — — — — te. — Fa -
 hielt auf Et - ti - quet — — — — — te. — Fa -

D. 
 - ri - lon fa - ri - la — fa - ri - let — — — — — te! — Je me
 - ri - lon fa - ri - la — fa - ri - let — — — — — te! — We - he

D. 
 criant. se pâmant
 meurs! disait Ca - det. Je me meurs! disait — Ba - bet! — La ri -
 mir schreit der Ca - det! We - he mir! so seufzt Ba - bet — La - ri -

D. *ret - te La - ri - re! — La - ri - ret - te La - ri - re! —*
ret - te La - ri - re! — La - ri - ret - te La - ri - re! —

mf

D. *4^e COUP!*

Tous ses
Wie wenn

D. yeux, hors de la tête, — Il re_vint chez lui, Ca - det. — Tou te
er ein Fie - ber hät - te — Eilt nach Hau - se der Ca - det. — A - her

p

D. pen - sive et mu - et - te, — Babet len - tement — l'sui - vait — Ell' sou -
sin - nend ging Ba - bet - te — Langsam heim und dacht' noch spät. — Räuber

D. *pi - rait, la pau - vret*
wa - ren's a - ber net - - - - - *te!* *Fa -*
te! *Fa -*

ri - lon fa - ri - la — ja - ri - let - - - - - *te!* *Weh, mein*
ri - lon fa - ri - la — fa - ri - let - - - - - *te!* *rinf.*
Je n'y

Kopf, klagt der Ca - det, Weh, mein Herz, so seufzt — Ba - bet! — La - ri -
rall.
r'viendrai plus, Ba - bet. Moi, j'y re - viendrai, — Ca - det! — La ri -

- ret - te La - ri - re! La - ri - ret - te La - ri - re!
- ret - te La - ri - re! — La - ri - ret - te La - ri - re! —

Enchaînez.

N° 12.

MUSIQUE DE SCÈNE.

Allegretto. (On parle)

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of five systems of grand staves. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The first system includes a repeat sign and a piano (*pp*) dynamic marking. The subsequent systems continue the melodic and harmonic development. The final system ends with a piano (*ppp*) dynamic marking and a double bar line.

Jusqu'à l'entrée de CÉLESTIN

CHŒUR ET CHANT.

(à la cantonade.)

REP. Oh! die Elende! Man spielt!

Allegro.

REP. L'heure de son entrée.
Ah! la misérable!DENISE,
a la cantonade.CHŒUR,
a la cantonade.

PIANO.

Allegro.

(1) *f* Ah! dans ce jour pros - pè - re, Que ne suis - je son pè - re!
f Al - les ist ihr ge - lun - gen, Glück - lich der Sieg er - rin - gen!

Ah! dans ce jour pros - pè - re, Que ne suis - je son pè - re!

p

Ce se - rait même un bonheur D'è - tre son frère ou bien — sa
 Je - dem war's ne Ehr! Wenn er zu sol - cher Schwester Bru - der

Ce se - rait même un bonheur D'è - tre son frère ou bien — sa

(1) Ce chœur ad libitum: Au théâtre des Variétés l'orchestre joue seul.

DENISE a la cantonade.

Ce qui plaît, on le ré - pe -
 Bei - fall fand die O - pe - ret

sœur!
 wär!

sœur!

te, Fa - ri - lon Fa - ri - la Fa - ri -
 te, Fa - ri - lon fa - ri - la Fa - ri -

let te! Gieng es schlimmauch dem Ca - det Dèsto
 let te! Ca fit du mal à Ca - det, Ca fit

mehr ge - fiel's Ba - bet!
 plai - sir à Ba - bet!

MUSIQUE DE SCÈNE.

servant de final

RÉP. Ich heirathe nicht mehr!

RÉP: Vous savez, je ne
me marie plus.

Allegro.

PIANO.

Tenue,
jusqu'à la
réplique.

RÉP. Je ne bouge plus d'ici.

RÉP. Ich rühre mich nicht vom Fleck!

Fin du 2^e ACTE.

ACTE III

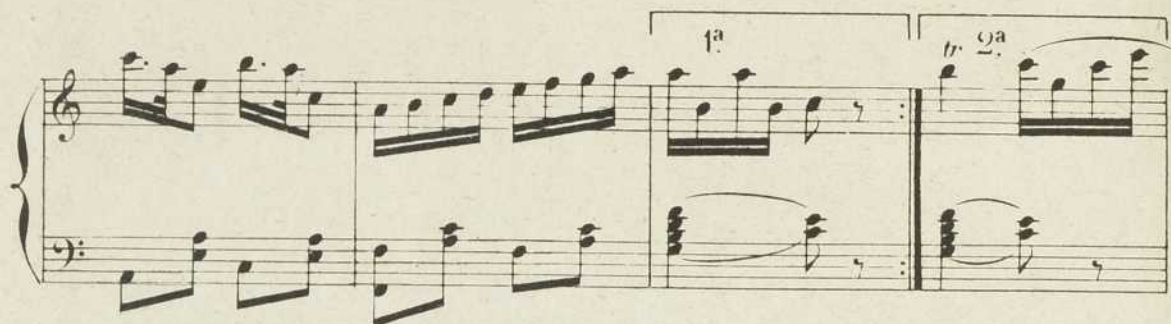
(1^{er} TABLEAU)

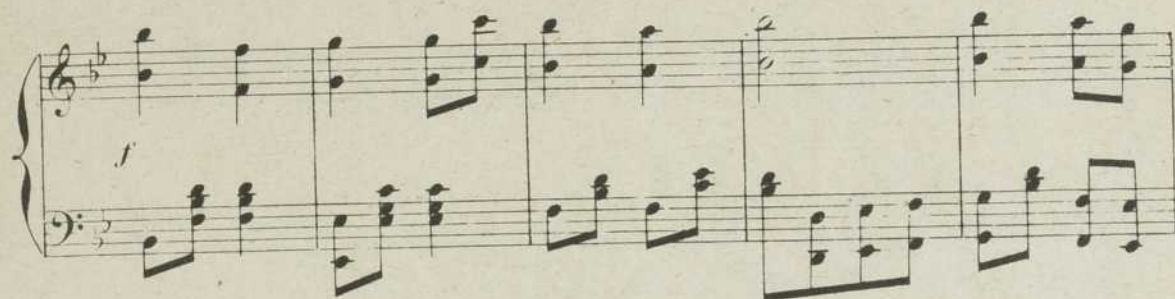
ENTR' ACTE - POLKA

Allegretto.

PIANO.

The musical score is for a piano piece titled "ENTR' ACTE - POLKA" in 2/4 time, marked "Allegretto." The key signature has one flat (B-flat). The score is written for piano and includes dynamic markings: *mf*, *cresc.*, and *rit.* The first system shows the beginning of the piece with a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The second system features a *f* dynamic and a *p* dynamic. The third system has a *f* dynamic. The fourth system has a *f* dynamic. The fifth system has a *f* dynamic. The score is written in a single system with five systems of music. The first system is marked *mf* and *cresc.* The second system is marked *f* and *p*. The third system is marked *f*. The fourth system is marked *f*. The fifth system is marked *f*. The score is written in a single system with five systems of music. The first system is marked *mf* and *cresc.* The second system is marked *f* and *p*. The third system is marked *f*. The fourth system is marked *f*. The fifth system is marked *f*.







N° 14.

COUPLETS DU BRIGADIER.

RÉP. Ich habe eigentlich
niemals Glück gehabt!

RÉP. Je n'en ai jamais eu.

All^o non troppo.

LORiot.

All^o non troppo.

PIANO.

mf

1^{er} COUP!

Moderato.

Je suis de Saint Etien - ne, Loi - re, Ous -
Ich bin in St. Etienne zu Hau - - se, Sehr

p

qu'on fabrique au jour le jour Des fusils instruments de gloi - re, Et
viel Gewehr macht der Ort Die Kugeln schleudern oh - ne Pau - se, Auch

Più mosso.

de rubans, ob - jets d'a - mour Ma mère, à la pass' m'en te - ri - e M'a -
Bandfabriken gibt es dort. Die Mutter wollte mich für's Le - ben, Ver -

rit.

Più mosso.

rit.

vait voué dès mes jeun's ans, — Mon père, étant dans l'armur' — ri — e, Rê —
 - nicket ganz in Sei - den - band, Der Va - ter der dem Ruhm er - ge - ben, Be -

rit. *rit.*

rit. **All^{to}**

va pour moi la vi' des camps. Moi, j'ai sui vi, comme un bê - ta,
 stimmte mich dem Krie - ger - stand! So folgt ich wie ein Dum - ri - an,

rall.

Le goût de p'pa. — J'au - rais mieux fait as - su - ré - ment
 Dem - Herrn Pa - pa. Weit bes - ser hät - te ich ge - tan, Zu

D'é - cou - ter man - man!
 fol - gen der Ma - ma!

2^d coup

Moderato.

Te nez, j'avais un'bonne a mi e Me voy ant flotter va gue
 Und auch das Mädchen mei-ner Lie-be, Das sah mich schwanken hin and

p

ment — Entr' le comptoir de merce ri e Et les douceurs du ré-gi-
 her — Bald g'hör-ten dem Comptoir die Trie-be, Bald schwärmte sie für's Mi-li-

rit.

Più mosso.

ment. — Ce-lui que j'aim'rai, me dit-el-le, Port'-ra le casque de dra-
 -tär. Der, den ich lie-be, sagt' sie lei-se, Der müß-te ein Dra-go-ner

Più mosso

gon- — Je m'engag' pour plaire à la bel le Et
 sein. Und ich, na-tür-lich dum-mer Wei-se Ich

rit.

(PROSA) Natürlich ein Schwindel, denn
als ich wiederkam, war sie verheiratet
mit einem kleinen Krämer! (singt) *All^{to}*

1. *quand je r'vins dans le can - ton, (PARLÉ) Je la retrouve*
fiel an'f die - sen Schwindel 'rein! mariée et savez-vous qui A - voir sui vi, comme
elle avait épousé un petit So folgt' ich wie ein
mercier, tout cela pour *All^{to}*

rall.

1. *un bê - ta, Le goût de p'pa. J'au -*
Dum - ri - an, Dem Herrn Pa - pa. Weit

1. *rais mieux fait as - su - ré - ment D'é - cou - ter d'écouter Em' -*
bes - ser hat - te ich ge - tan zu fol - gen der Ma - ma. Ja

1. *man!*
ja!

N° 15.

FLORIDOR VOUS AVEZ RAISON.

RÉP. Seien Sie doch vernünftig, Herr
Floridor.
All^o non troppo.

COUPLETS ET ENSEMBLE

RÉP: Voyons, M^r Floridor.
1^{er} COUP! (1)

DENISE.

Voy
Wenn

CELESTIN.

LES OFFICIERS.

PIANO.

All^o non troppo.

D. *ons, cher mai - tre, si je res - te, En quoi man que je à mon de -*
mich die Her - ren in - vi - ti - ren, Wo - rin ver - letz' ich da die

p

CELESTIN.

D. *voir? Ma - de - moi - sel - le, je pro - tes - te! Nous*
Pflicht? Mein Fräulein, ich muss pro - tes - tie - ren! Zu

(1) Au théâtre on supprime le 1^{er} Couplet et l'Ensemble de suite au 2^d page 95.

devons par tir des ce soir. Vous le sa-vez: point je n'i-
 blei-ben noch, das schickt sich nicht. Es könnt' uns Bei-den schlecht er-

gno-re Qu'on nous at-tend à la mai-son. Voy-ons, mes-
 -ge-hen, Wenn ich Sie nicht nach Hau-se brächt! Die Her-ren
 rinf

LES OFFICIERS. CELESTIN
 sieurs, je vous im-plo-re! Flo-ri-dor, vous a-vez rai-son. Voy-
 müs-sen selbst ge-ste-hen.. Flo-ri-dor, ja, Sie ha-ben Recht! Ich

ons, messieurs je vous im-plo-re!
 bitt' Ihr Her-ren hort' mein Fle-hen!

Flo-ri-dor, vous a-vez rai-

Flo-ri-dor, vous a-vez rai-
 Flo-ri-dor, ja, Sie ha-ben

Flo-ri-dor, vous a-vez rai-

DENISE.

2^e coup!

Faut-il à leur ga-lan-te
Wenn sie ga-lant sind mocht ich

- son!

- son!

Recht!

- son!

CELESTIN.

- ri - e N'op - po - ser qu'un re - fus bien froid? Un
ger - ne Mich hof - lich zei - gen, dank - bar sein. Doch

quartier de ca - va - le - ri - e,
ei - ne Ca - vall' - rie - ka - ser - ne

Si pro prement te - nu qu'il
Und wär' sie noch so blank und

soit,
rein,

Je
Das

parle i - ci sans mé - ta - pho - re,
sag' ich oh - ne Fe - der - le - sen,

Est
Die

c. 
 un sé-jour hors de sai son. Pour u-ne femme a-dulte en-
 passt als Auf-ent-halt sehr schlecht Für ein so un-schuldsvol-les
 rinf.

LES OFFICIERS. CELESTIN.
 c. 
 co-re. Flo-ri-dor, vous a-vez rai-son. Voy-
 We-sen. Flo-ri-dor, ja, Sie ha-ben Recht. Sie

c. 
 ons, messieurs, je vous im-plo-re.
 kennt nichts vom Sol-da-ten-we-sen!
 Flo-ri-dor, vous a-vez rai-
 Flo-ri-dor, vous a-vez rai-
 Flo-ri-dor, ja, Sie ha-ben
 Flo-ri-dor, vous a-vez rai-
 f

son!

son!
Recht!

son!

(Dialog)
(Un parle)

pp

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, with a brace on the left. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a sharp sign. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. The music is in 2/4 time and consists of five measures.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, joined by a brace on the left. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music is written in a clear, legible hand. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the bass staff, aligned with the notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure starts with a treble clef and a bass clef. The second measure has a treble clef and a bass clef. The third measure has a treble clef and a bass clef. The fourth measure has a treble clef and a bass clef. The lyrics are 'The Rose Tree' written in a simple, sans-serif font. The paper is aged and slightly discolored. The handwriting is in dark ink. The overall style is that of a personal or working manuscript.

CHANT DES FANFARES.

—CHŒUR ET SOLI.—

RÉP. Ich singe mit!

RÉP. Je les chanterai avec vous.

All^o non troppo.

DENISE

OFFICIERS

1^{rs} et 2^{ds} Ténors

Basses

f

Au gai so - Die Son - ne

f

Au gai so -

All^o non troppo.

PIANO

f

f

- leil, Al-lons, belle en-dor-mi-e, Al-lons ma mi-e, Son-nons le ré -
lacht, lässt Trom-pe-ten er-klin-gen, Dem Lieb-chen brin-gen sie freundli-chen

- leil, Al-lons, belle en-dor-mi-e, Al-lons ma mi-e, Son-nons le ré -

f

- veil' Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra
(russ. Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra)

- veil' Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra ta ta ta Ta-tar-ra

DENISE.

Du coq en - tends l'co - co - ri -
 Horch, wie der Ruf des Hahn's er -

ta ta ta ta ta ta ta
 ta ta ta ta ta ta ta
 ta ta ta ta ta ta ta

p

- co. Les vieux che - vrons sont dans l'do - do. C'est l'vrai mo - ment Pour un a -
 tönt, Der Cor - po - ral im Bett sich dehnt. Die Lie - be nützt den Au - gen -

- mant, Ah! dans tes bras re - cois - moi ten - dre - ment.
 - blick, Öff - ne die Ar - me mir; o du mein Glück! *f*
 Tén.

Basses.

Au gai so -
 Die Son - ne
 Au gai so -

leil, Allons, belle en-dor-mi-e, Allons ma mi-e, Son nons le ré -
lacht, lässt Trom-pe-ten er - klin-gen, Dem Lieb-chen brin-gen, sie freund-li-chen

leil, Allons, belle en-dor-mi-e, Allons ma mi-e, Son nons le ré -

f

- veil. Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra
Gruss! Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra

- veil. Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra ta ta ta Ta - tar - ra

DENISE.

Ac - cou - rez vi - te, dit la
 So ei - let doch schnell, sagt die

ta ta ta ta ta ta ta
 ta ta ta ta ta ta ta

ta ta ta ta ta ta ta

FIN

p

bel - le; Ve - nez son - ner le bou - te - sel - le. Trom -
 Schö - ne, zum Sat - teln Euch ru - fen die Tö - ne, Drum

- pet - te, mon - trez vo - tre zè - le; Son - nez ré - son - nez à pleins
 ma - chet ein En - de der Sce - ne, Ich ken - ne, ich kenn' das Si -

sons.
 - gnal!
 LES OFFICIERS.

Tou - jours et tou - jours et re - com - men - cons -
 Und schnell noch ein - mal, Nur schnell noch ein - mal!

Dé - ja fi - ni! dit la fil - let - te, Dé -
 Noch ei - nen Kuss? Das wär' ge - fähr - lich! s'est

U.

- ja fi - ni! mon Dieu, Quel - le pau - vre trom -
 höch - ste Zeit! Ver - stummt ist schon die Trom -

rall.

- pet - tel C'est af - freux! o - di - eux!
 - pe - te! Das ist schad! O! wie schad!

rall.

f Allegro.

Joy - eux re - frain! Ce - la nous met en - train. Main - te -
 Lust' - ger Re - frain! Da - bei kömmt man en - train, Da - rum

Joy - eux re - frain! Ce - la nous met en - train, Main - te -

f Allegro.

- nant chan - tons la mar - che. Le comman_dant nous dit:
 - lasst den Marsch er - klin - gen. Der Com - man_dant ist be -

- nant chan - tons la mar - che. Le comman_dant nous dit:

arche! Al - lons, mar - chons; Et, sans plus de fa -
 - kannt! Was er kom - man - dirt, Das wird ge - nau voll -

arche! Al - lons, mar - chons; Et, sans plus de fa -

- cons, Dé - ta - lons Dé - ta - lons.
 - führt! fort hin - aus! fort hin - aus!

- cons, Dé - ta - lons Dé - ta - lons.

LÉGENDE DE LA GROSSE-CAISSE.⁽¹⁾

REP. Ich will sie Ihnen erzählen,
Herr Major!

All^o non troppo

RÉP. Voyons la légende. - le vais
vous la dire, major.

DENISE.

PIANO.

1. *Was klingt dort von der*
1. Le long de la ru'
2. Ils sui-vrnt la par-
2. Sie fol-gen al-le

Stras-se her? Das ist Mu-sik vom Mi-li-tär. Vor-aus ein al-ler-
La-fay-et-te Un' mu-siqu' mi-li-tair' mar-chait, Sou-dain d'avant eux passe
-ti-cu-lière Jus-qu'à la port' de son sé-jour, Puis tout' la mu-siqu'
ihr-em Schritt Und gien-gen bis zum Hau-se mit, Wo ihr ein-le-der

-lieb-stes Kind, Nach der schaut Je-der hin ge-schwind, Ihr An-blick macht die
un' gri-sette, Blonde et frai-che comm' un bouquet. Elle est jo-li', comme
mi-li-taire Mon-ta lui dire un p'tit bonjour L'der-nier qui vint fut
sehr ver-liebt Ein süs-ses Abschieds-küss-chen giebt, Die gros-se Trom-mel

⁽¹⁾ Cette légende se chante généralement en *la* naturel majeur. C'est ainsi qu'elle est orchestrée.

Ban - de toll, Sie trip - pelt gar so an - muths - voll. Nur der die gross - se

un' prin - cesse. Sé - ri - a chaque mu - si - cien Y'a - vait seul - ment la
la gross - cais - se, Qui s'pré - sen - ta d'un pas z'har - di. Au mo - ment de peindr'
kam - zu letzt, Doch wer beschreibt die See - ne jetzt. Der ärms - te Schlä - ger

Plus lent

Trom - mel schlug, sah nicht von ih - ren, Reiz ge - nug. Weil ihm sein Ins - tru -

pauvr gross - caisse Qui n'di - sait rien, qui n'voyait rien, A cau - se que son
son i - vresse. V'la qui r'connait, sa - vez - vous qui? Sa pro - pre femm' qui
hat er - kannt, Dass er vor sei - ner Gut - tin stand. Sie die al - lein im

Plus lent.

- ment ver - steckt, Was all' die An - dern längst ent - deckt.

a Tempo

Dsing! er wollt'

ins - tru - ment Lui bouchait l'œil her - mé - ti - quement.
qua - vait z'eu. Un an z'a - vant, deux prix d'ver - tit'
vor - gen Jahr, Zeigt heu - te ihm ein Zwi - lings - paar.

Dzin! mais comm'

Dzin! on a

Dsing! Ich will

kein Spiel - ver - der - ber sein Bum! Drum - haut

cé - tait un bon gar - çon,
beau tète un bon gar - çon,

Boum! donnait

Boum! ah! mes

f

p

1. 
 — tout d'nem'ses coups d'tam - pon! — Cric, crac, cuil - lere à pots! Bi -
 — en - fants, quel coup d'tam - pon! — Cric, crac, die Kunst ist schwer, Solch
 — er mit dem Schle - gel drein! Dies

1. 
 — don su' l'sac! Et l'sac su' l'dos! Re - don, Lous - ta - lot, sui - vez l'gross'
 Un - ge - fähr ist gar zu dumm! Bum! auf's Fell der gros - sen Trom - mel!

1. 
 caiss' qui n'est pas man - chot! chaud!
 bum - me - ras - sa; bum! bum! bum!

au 2^e Couplet

1. 
 3 La p'tit', qu'a - vait du ca - rac - te - re, A son é - poux très
 Dem Weib - chen war so leicht nicht hang, sie schwor ihm Ei - de

ir - ri - té Ju - ra, par la croix de sa mère, Qu'ell' n'a - vait pas de -
 breit und lang, Dass kei - nen Fehl - tritt' sie ge - tan, Die gros - se Trom - mel

- mé - ri - té, Il la crut et dans son i - vresse Lui par - don - na sub -
 glaub - te dran. Der Künst - ler vol - ler Zärt - lich - keit, Ver - zieh ihr Al - les

- séquemment. La peau d'a - ne de la gross' caisse Fut té - moin d'leur rac -
 vol - ler Freud. Das E - sels - fell war sehr ge - spannt, In grös - ster Rüh - rung

Plus lent.
 - commod' ment. Il fut si tendr' qu'il ar - ri - va Que tout' la peau d'âne
 sich be - fand! Kaum hat - ten sich ver - söhnt die zwei, So sprang das al - te

a Tempo

Fell du - ber! *Dsin!* Er wollt' *klein Spiel* ver - der - ber

en cre - va *Dzin!* c'qui prou - ve que la pas - si

a Tempo

p

- on *Boum!* est aus - si fort qu'un coup d'tam - pon

sein *Bum!* Drum haut *er mit dem Schle - gel drein*

f *p*

Cric! crac! cuil - lère à pots! Bi - don su' l'sac! Et l'sac su' l'dos!

Cric, crac die Kunst ist schwer, Dies Un - ge - fähr ist gar zu dumm!

Re - don, lous ta - lot, sui - vez l'gross' caiss' qui n'est pas man - chot! chaud!

Bum! auf's Fell der gros - sen Trom - mel bum - me - ras - sa; hum, hum, bum!

f

f

N° 18

MUSIQUE DE SCÈNE.

(Servant de Final au 1^{er} Tableau du 3^e Acte)

RÉP. Zu Pferd meine Herrn! Zu Pferd!

RÉP. A cheval, messieurs, à cheval!

Allegro.

PIANO

f

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The first system is marked 'Allegro' and 'f' (forte). The music features a mix of chords and moving lines, with some passages showing a more complex texture in the treble clef. The final system concludes with a double bar line.

ACTE III

(2^e TABLEAU)

MARCHE - ENTR'ACTE.

All^o marche.

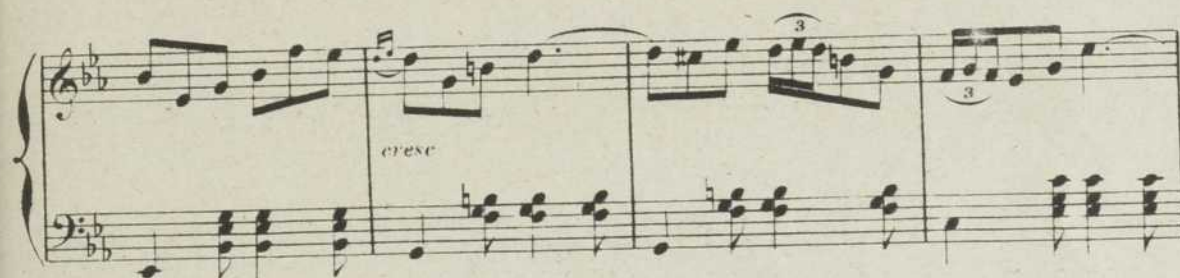
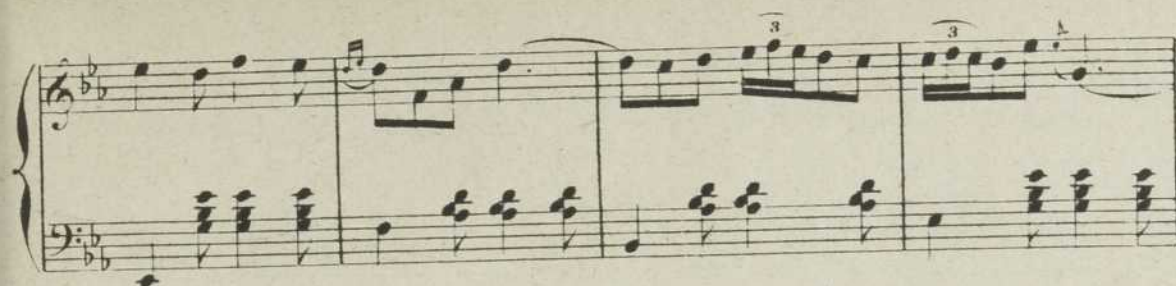
PIANO.

f

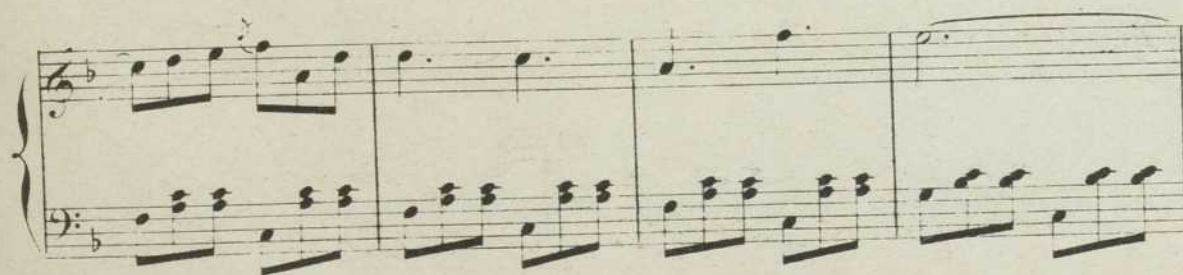
Ped

Ped

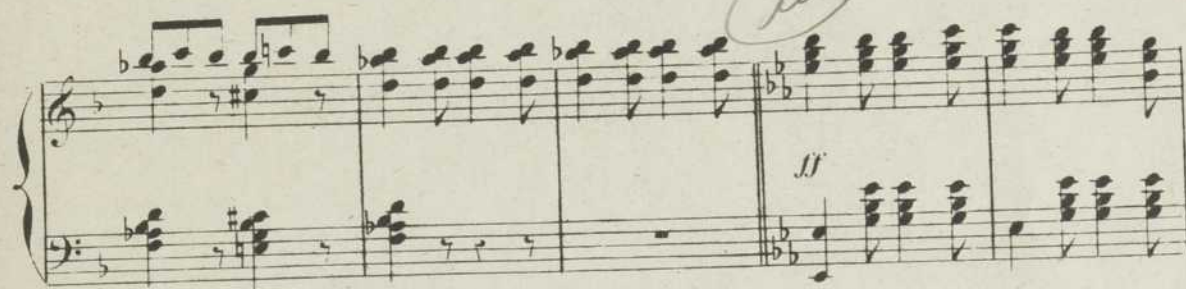
mf













8

8

cresc

This system features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff contains a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The bass staff has a more static accompaniment with some eighth-note movement. A *cresc* (crescendo) marking is placed above the treble staff in the second measure.

8

f

This system continues the piano accompaniment. The treble staff's arpeggiated pattern remains. The bass staff features a more active line with eighth-note chords and single notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the first measure.

8

6
8

6
8

This system concludes with a double bar line. The time signature changes from 8/8 to 6/8, indicated by the '6' and '8' markings at the end of the system.

This system continues in 6/8 time. The treble staff has a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

This system continues the musical piece in 6/8 time. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Batterie.

The first system of musical notation for the Batterie part. It consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature has one flat (B-flat). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with more sixteenth notes. The bass staff continues the rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The third system of musical notation. The treble staff features a dense texture of many beamed sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with longer note values.

The fourth system of musical notation. The treble staff continues with dense beamed sixteenth notes. The bass staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes.

The fifth system of musical notation. The treble staff continues with dense beamed sixteenth notes. The bass staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some accidentals.



MUSIQUE DE SCÈNE

Allegro

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a treble and a bass staff. The first system is marked 'Allegro' and 'PIANO. pp'. The second system is marked '1° Tempo'. The third system is marked 'rit'. The fourth system is marked '1° Tempo'. The fifth system is marked 'rit'. The sixth system is marked '1° Tempo'. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

N° 20.

COUPLETS.

RÉP. Se sehen Sie mich doch näher an!

RÉP. Mon frère! Alfred!

Allegretto. 1^{er} COUPLET.

DENISE.

Allegretto.

Est-il pos-sible! eh! quoi, mon
Ei, mein Herr Bru-der, Sie er-

PIANO.

mf *p*

fre-re, Re-gar-dez-moi de près, plus près. — Je ne suis
lau-ben, Schau'n Sie mich doch ge-nau nur an! Ist solch' ein

pas un mi-li-tai-re. Un mi-li-taire a-t-il mes
Irr-tum wohl zu glau-ben? Mich hal-ten Sie für ei-nen

traits? Cet-te dé-marche et cette al-lu-re, Ma voix, mon
Mann? Muss das Ge-sicht Sie nicht be-leh-ren, Geht denn ein

11. sou - ri - re ca - lin... Mon-sieur le Ma - jor, je vous
Mann auf die Ma - nier? Nein, Herr Ma - jor, ich kann's be -

12. ju - re Que je n'ai rien de mas - cu - lin.
schwö - ren, Männ - li - ches hab' ich Nichts an mir!

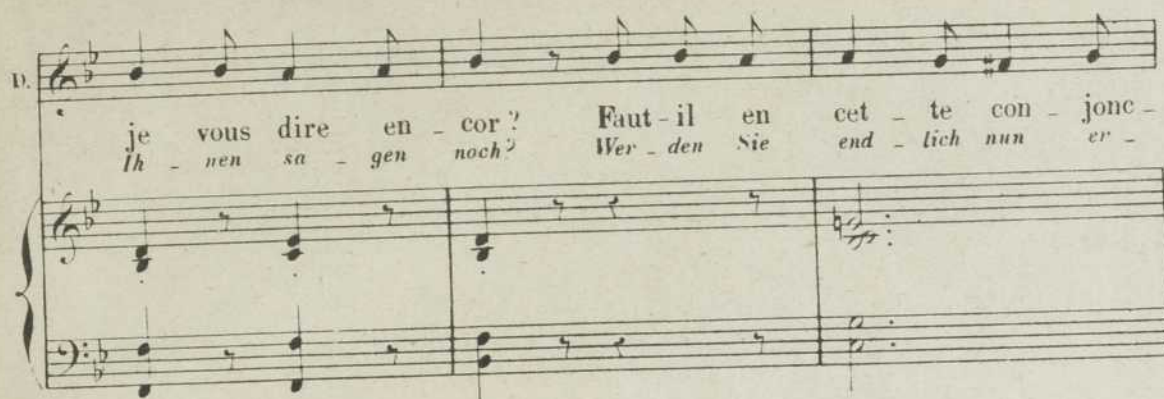
mf

2^{me} COUPLET.

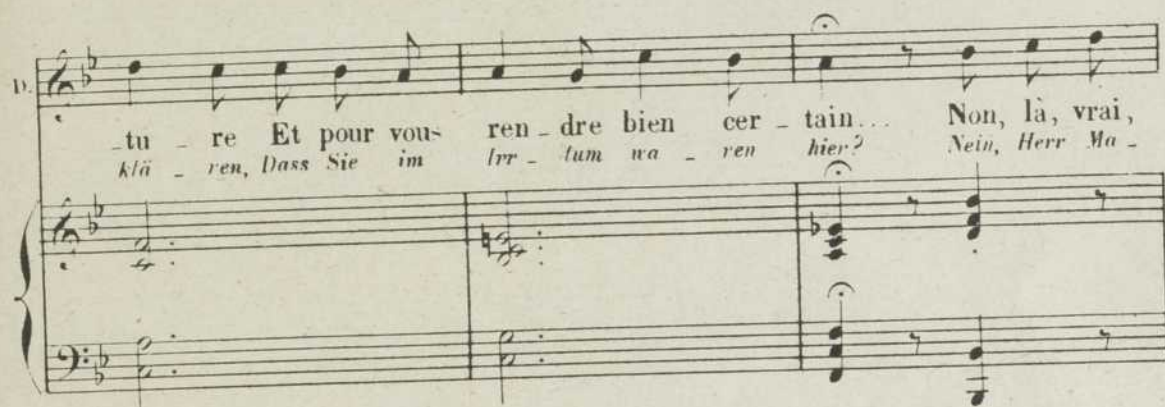
13. Quoi! vous è - tes toujours per - ple - xe, Et vous dou-
Trotz al - le - dem aus lh - ren Mie - nen, les' ich ver -

p

14. -tez de moi, ma - jor? Vous ne croy - ez pas à mon se - xe, Et que puis-
schied'ne Zwei - fel noch. Was kannur als Be - weis denn die - nen? Was soll ich

D. 

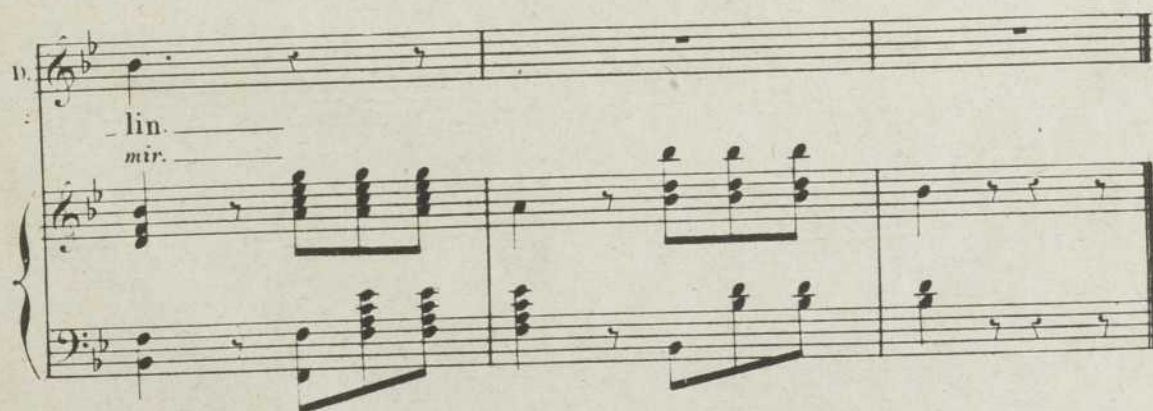
je vous dire en - cor? Faut-il en cet - te con - jonc -
 Ich - nen sa - gen noch? Wer - den Sie end - lich nun er -

D. 

-tu - re Et pour vous ren - dre bien cer - tain... Non, là, vrai,
 klä - ren, Dass Sie im Irr - tum wa - ren hier? Nein, Herr Ma -

D. 

Ma - jor, je vous ju - re Que je n'ai rien de mas - cu -
 jor, ich kann's be - schwö - ren, Männ - li - ches hab ich nichts an

D. 

lin. _____
 mir. _____

INVOCATION A SAINTE-NITOUCHE.

RÉP. Ich will unterlassen mein Gepäck
zurückverlangen. All^o moderato.

RÉP. Je vais aller réclamer mes
bagages à la gare.

DENISE.

PIANO.

All^o moderato.

dolce.

Plus vite.

1^{er} COUPLET.

Je te plains, ma pauvre De -
De-ni-se, Du bist zu be -

- kla - gen!

Nicht weiss ich, wass dar-aus noch

- ni - se!

Dans quel em - bar-ras te voi -

wird

Was ist zu tun, was kann ich sa - gen

- là!

Ni-touche, hé-las! t'a compro - mi - se.

Comment vas - tu sor - tir de là ?
 Ni - touche hat Dich com - pro - mit - tirt.

rit.

Mod^{to} religioso.

Sain - te Ni - touche, ô ma pa - tron - ne, Ah! sau - ve -
 Heil' - ge Ni - touche, mir Gnad' - ge - wuh - re, Die ich als

moi, chère ma - do - ne! Et je te pro - mets
 Schutz - pa - tro - nin eh - re! Was ich auch heu - te

cf qu'a - vant peu Je de - vien - drai sa - ge... s'il plaît à
 an - ge - stellt ich will mich bes - sern, Wenn es Gott ge -
dim.
pp

1. *Dieu ! —
fällt. —*

p *mf* *pressez.*

2^{me} COUPLET

Oui, j'ai tou - ché le pré - ci - pi - ce *Oui, j'ai com -*
Ich war um - rin - get von Ge - fah - ren *Ich wandelt*

p

- mis un vrai pé - ché ! *Mais c'est un pé - ché sans ma -*
an des Abgrunds Rund. *Wie gross auch mei - ne Feh - ler*

- li - ce, *Pé - ché mi - gnon et bien ca -*
wa - ren, *Ich sün - digt nur aus Un - ver -*

Mod^{to} religioso.

1. *chê. stand* Sain - te Ni - touche, ô ma - pa -
Heil' - ge Ni - touche, mir Gnad' - ge -

rit.

1. - tron - ne, Si ton bon cœur me le par - don - ne,
wäh - re, Die ich als Schutz - pa - tro - nin eh - re,

1. Je voue - rai mes en - fants au bleu. Car j'en au - rai bientôt... s'il
Hab' ge - gen Sit - te ich ge - fehlt, Will ich's nicht wie - der tun, Wenn's

f *rf*

1. *dim.* plaît à Dieu!
Gott ge - fällt!

pp *p* *mf* **Plus vite**

DUETTINO.

RÉP. Laissez Sa die spanische
Wand ungestört.

Allegretto.

RÉP. Ne touchez pas le paravent

DENISE.

Quand vous è - tes ve - nu, l'ab - bes - se A - du - vous
Die O - bin hat Euch wol - er - wäht Den Fleiss und die

LE VICOMTE.

Allegretto.

PIANO.

D. van - ter ma ver - tu.
Sitt - sam - keit, nicht wahr?

le V. Vo - tre can - deur, — vo - tre sa -
Ih - rem Ge - müt zoll - te sie

D. Tout ce - la, c'é - tait u - ne
Ach, al - les dies ist ei - ne

le V. - ges - se, A tel point que j'en fus é - mu. —
Lob und Preis, So dass ganz ge - rührt ich war!

fa - ble, Je suis u - ne gran - de cou - pa - ble Et de - puis
 Fa - hel, Denn ich be - nahm mich mi - se - ra - bel. Seit ge - stern,

hi - er, mon sieur, j'ai commis tant d'hor - reurs, que vous pouvez m'appe - ler sans er -
 ach, — ver - üb - te ich so man - cher - lei und sa - gen dür - fet Ihr der Wahr - heit

- reurs, La — doy - en - ne des mal - fai - teurs!
 tren, Dass ich ei - ne gros - se — Sünd' rin - sei!

ad lib.

Récitatif

Le VIC.

Dans ce cou - vent sous ces ver - roux! Al - lons voy - ons, plai - san - tez -
 In die - sem Haus so wohl be - wacht! Ich se - he, dass Ihr Scherz nur

rit

le V. DEN.

vous? - J'ai pris la pou-dre d'es-cam pet - te Et
macht! Doch ge - stern konnt ich e - chap - pi - ren Sang

D.

dans une o - pé - ret - te, Fa - ri - lon fa - ri - la - fa - ri -
in der O - pe - ret - te Fa - ri - lon fa - ri - la - fu - ri -

D.

- let - - - - te, J'ai fait u - ne con -
- let - - - - te, Man tat mir ap - p/au -

D. Le VIC

- quê - te Qui m'a fait per-dre la têt - te - C'est moi qui perds la
- die - ren, Dass mir's den Kopf ganz ver - dreh - te. Ich muss den Kopf ver -

le V. DEN. 1. Le VIC.

tê - te - La - ri - ret - te la - ri - re Vo - yons, je rê - ve en ce mo -
 - lie - ren. La - ri - ret - te la - ri - re Träum ich denn? Bin ich bei Ver -

le V. DEN.

- ment! Mon - sieur Fer - nand, mon - sieur Fer - nand, Ne tou - chez
 - stand? Ei, Herr Fer - nand, ei, Herr Fer - nand, Be - rühr'n Sie

D.

pas au — pa - ra - vent! Puis pour re -
 nicht die — span'sche Wand! Um den zu

cresc.

D.

- voir — ce lui que j'aime, Au mess des of - fi - ciers, j'ai sou -
 sein, der mein Herz be - zwun - gen, Hab' mit Of - fi - cie - ren sou -

p

All^o non troppo.

1. *pe le soir mè - me Cric! crac! cuil - lere à pots! Bi -*
- pirl ich, ge - sun - gen. Cric! crac! die Kunst ist schwer, ein

1. *- don su'l sac! Et l'sac su'l dos! Re - don, Lous - ta - lot, sui - vez l'gross'*
solch Mal - heur Ist mir zu dunm! Bum! auf's Fell der gros - sen Trom - mel

1. *caiss' qui n'est pas man - chot! chaud! - Je veux savoir ab - so - lu -*
bum - mè - ras - sa; bum, bum, tschin! - Jetzt muss ich wis - sen ab - so -

Le VIC (tournant autour du para -

vent) DEN. (passant du côté opposé) Poco andantino

1. *- ment. - Un seul ins - tant - ah!*
- lut! No - ru - big Blut! holt! - Poco andantino.

p dolce

D

Vous con - nais - sez tout le mys - te - re. Si cet a -
 Sie wis - sen jetzt, was ich ver - üb - te! Wenn dies ge -

D

-veu franc et sin - ce - re Vous a dé -
 stünd - nis Sie be - trüb - te! Nun denn, so

D

-plu, par - tez, Fer - nand, Et sur - tout sans tou - cher le
 ge - hen Sie, Fer - nand Oh - ne zu rüh - ren an der

Le VIC (on peut finir ici)

pa - ra - vent! Au di - a - ble le pa - ra - vent!
 span' - schen Wand! Zum Teu - fel mit der span' - schen Wand!

CODA ad lib.

Allegro.

le
v

Dieu sait par quel pro - ble - me S'ac - com - pli - rent ces
 Ich weiss nicht, was mir blie - be, wenn ich dich ver - lie - ren

Allegro.

p

le
v

faits, Je t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - me, Voi -
 sollt' Ich weiss nur dass ich dich lie - be, Der

DEN.

Ah! j'en rou - gis moi -
 Ich weiss nicht was mir

le
v

-là ce que je sais. Dieu sait par quel pro -
 Him - mel hat's ge - wollt Ich weiss nicht was mir

mf

p

D. *mê - me, Car tous ces grands mé - faits Mé -*
blie - be, Wenn ihn ver - lie - ren ich sollt' Er

le V. *-blé - me S'ac - com - pli - rent ces faits Je*
blie - be, Wenn Dich ver - lie - ren ich sollt' Ich

rall. rit.

D. *-ri - tent bien votre a - na - thè - me! Fuy - ez d'i - ci pour ja -*
kennt - nun all' mei - ne Trie - be Der Him - mel hat's so ge -

le V. *t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - me! Voi - la tout ce que je*
weiss nur, dass ich Dich nur lie - be, Der Him - mel hat's so ge -

p *suivez.* *rit.*

mais!
wollt!

le V. *sais!*
wollt!
a tempo.

f

COUPLET FINAL ⁽¹⁾

REP. Sie ist ein Engel!

REP: C'est un ange!

All^o non troppo.

DENISE,
LA SUPÉRIEURE

LE VICOMTE.

CÉLESTIN.

LE MAJOR.

CHŒUR.

PIANO.

mf

p

CÉL.

s'a - git de r' mon - ter à ch' val - Quel - ques pa - rol's de vo - tre bouche En

(1) Ce morceau est orchestré (et se chante) en *La* naturel.

CHAMP.

c. fa - con de cou - plet fi - nal. On ne re - fu - se rien aux dames Sur -

DENISE.

c. - tout lorsqu'e - les ont vos yeux. Moi, que j'in - adresse à tout's ces dames! Moi,

Plus lent.

d. Que je parle à ces mes - sieurs! Non vrai, je n'o - se rai ja - mais. Sain -

a tempo.

d. - te Ni - touche, un p'tit suc - cès! D'zin! so - yez ——— pour nous des
a tempo.

D. bons gar - cons. Boum! mé-na - gez pas vos

D. coups d'tam - pon. Cric erac! Die Kunst ist schwer, Ge -
Cric erac! cuil - lere à pots! Bi -

- nug nun mehr, Nichts wei - ter drum! Bum aufs' Fell der gros - sen Trom - mel
- don su'l' sac, Et l'sac su'l' dos! Re - don, Lous - ta - lot, Sui - vez l'gross'

bum - me - ras - sa bum! bum! bum!
caiss' qui n'est pas man - chot! chaud.

Le Vicomte, la Supérieure Cric erac! Die Kunst ist schwer, Ge -
Cric erac! cuil - lere à pots! Bi -

CÉLESTIN Cric erac! cuil - lere à pots! Bi -

Le MAJOR Cric erac! cuil - lere à pots! Bi -

Cric erac! cuil - lere à pots! Bi -

(le Rideau baisse)

-don su'l sac Et l'sac su'l dos. Re_don, Lous.ta - lot, sui_vez l'gross'
 -nug um_mehr, Nichts. wei_ter drum! Bam aufs' Fell der gros_sen Trom_mel
 -don su'l sac Et l'sac su'l dos. Re_don, Lous.ta - lot, sui_vez l'gross'
 -don su'l sac Et l'sac su'l dos. Re_don, Lous.ta - lot, sui_vez l'gross'

caiss' qui n'est pas man - chot! chaud.
 bum - me - ras - sa bum! bum! tschin!
 caiss' qui n'est pas man - chot! chaud.
 caiss' qui n'est pas man - chot! chaud.

BLOCKX
CHARPENT
DAVID
- Le B
DUPRES
- R
- L
- Le B
GEMOND
GERTY
HERVE
- Le
- Le
LALO
MASCAGNY
MASSIN
- B
- C
- Ch
- Le
- J
- R

BLOCKX
DAVID
- Le
DEJOURS
- Le
- Le
- A
DUMAS
FEVRIER
- A
- G
FLOX
HAIN
- Le
HERVE
HUF
LEDOUX

BACH
BEETHOVEN
BUZET
BLOCKX
- S
HUMS
HAIN
- Im
- Tr
HILL
- N
CASTILLON

- F
- P
CHARPENT
- C
- R
- V
CHAUVE

CH
CUI
- Tr
DANGLAS
DELAUNAY

- V
- V
DIEMER
DUBOIS
- A
- D
- D

Ch
- L
- L
- O
- P
- P
- S

VIPONT
- L
FABRIL
FATH
GODARD
- B
- G
- L

VOLUMES ET RECUEILS POUR PIANO SEUL

OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES, OPÉRETTES, SCÈNES LYRIQUES

BLOCKX (Jan.). Princesse d'Auberge (3a.)	12	MASSNET (J.). Griselidis (3 actes)	10	OFFENBACH. Le Fils enchanté (1 acte)	5
CHARPENTIER (G.). Louise (4 actes)	12	— Hérodiade (4 actes)	12	— Geneviève de Brabant (3 actes)	8
DAVID (F.). La Perle du Brésil (3 actes)	10	— Le Jongleur de Notre-Dame	10	— Le Mariage aux lanternes (1 a.)	5
— Le Désert, ode-symphonie	10	— Le Mage (5 actes)	10	— M. Choufleuri (1 acte)	5
DELIBES (Léo). Jean de Nivelle (3 a.)	12	— Manon (5 actes)	10	— Orphée aux Enfers (3 actes)	6
— Kassya (4 actes)	12	— Marie-Magdeleine (4 actes)	10	— Le Pont des Soupirs (3 actes)	7
— Lakmé (3 actes)	10	— La Navarraise (2 actes)	6	PALADILHE (E.). Suzanne (3 actes)	12
— Le Roi l'a dit (3 actes)	10	— Panurge (3 actes)	12	REYER (E.). Sigurd (4 actes)	12
GIORDANO (U.). André Chénier (4 act.)	12	— Le Roi de Lahore (5 actes)	12	RUBINSTEIN (A.). Le Démon (3 actes)	12
GRETRY. Richard Cœur de Lion (3 act.)	7	— Sapho (5 actes)	10	— Nérone (5 actes)	12
HERVÉ. Mam'zelle Nitouche (3 actes)	6	— Thaïs (4 actes)	12	STRAUSS (J.). La Chauve-Souris (3 a.)	8
— Le Petit Faust (3 actes)	7	— Thérèse (2 actes)	8	— La Reine Indigo (3 actes)	8
— Les Turcs (3 actes)	7	— Werther (4 actes)	10	— La Tzigane (3 actes)	8
LALO (Ed.). Le Roi d'Ys (3 actes)	10	MASSÉ (V.). Paul et Virginie (3 actes)	12	THOMAS (A.). Le Caïd (3 actes)	10
MASCAGNI (P.). Cavalleria rusticana (3a.)	12	MOZART. Don Juan (4 actes) par G. Bizet	8	— Françoise de Rimini (5 actes)	12
MASSNET (J.). Ariane (5 actes)	12	— La Flûte enchantée (4 a.) G. Mathias	8	— Hamlet (5 actes) par G. Bizet	12
— Bacchus (5 actes)	12	— L'Oie du Caire (2 actes) G. Bizet	7	— Mignon (3 actes) par G. Bizet	10
— Cendrillon (4 actes)	12	OFFENBACH (J.). Barbe-Bleue (3 actes)	7	— (plus fac.) par A. Bazille	10
— Chérubin (3 actes)	10	— La Belle Hélène (3 actes)	7	— Psyché (3 actes)	12
— Le Cid (4 actes)	12	— La Chanson de Fortunio (1 acte)	5	— Le Songe d'une Nuit d'été (3 a.)	10
— Don Quichotte (5 actes)	12	— Le Château à Toto (3 actes)	6	VERDI (G.). Le Bal masqué (4 actes)	10
— Esclarmonde (4 actes)	12			— Jérusalem (4 actes)	10

BALLETS, PANTOMIMES, MUSIQUE DE SCÈNE

BLOCKX (Jean). Milenka, ballet (2 actes)	8	MARTY (G.). Lysic, Pantomime (3 scènes)	6	MISSA (Ed.). Doctoresse, pantom. (1 a.)	5
DAVID (A.). Pierrot surpris, ballet (1 a.)	6	MASSNET (J.). Ballet du Cid	7	MOZART. Les Petits Riens, ballet	3
— La Statue du Commandeur (1 a.)	8	— Ballet d'Hérodiade	5	PIERRE (G.). Cydalise et le Chevre-	
DELIBES (Léo). Coppélia, ballet (3 a.)	10	— Ballet du Mage	3	— Pied, ballet (2 actes)	10
— Le Roi s'amuse, airs de danses	4	— Ballet du Roi de Lahore	5	PUGNO. Danseuse de corde, pantom.	10
— La Source, avec MINKOUS, ballet	10	— Le Carillon, ballet (1 acte)	8	PUGNO et LIPPACHER. Viviane, ballet	10
— Sylvia, ballet (2 actes)	10	— Cigale, ballet (2 actes)	8	RUBINSTEIN (A.). La Vigne, ballet	10
DUBOIS (Th.). La Farandole, ballet (2 a.)	10	— Les Erinnyes, tragédie ant. (2 a.)	7	TAILLEFERRE (G.). Marchand d'Oi-	
FEVRIER (H.). Agnès, dame galante	4	— Divertissement des Erinnyes	5	— seaux, ballet (1 acte)	6
— Aphrodite, musique de scène	6	— Espada, ballet	6	THOMAS (A.). Ballet de Françoise de	
— Gismonda, Divertissement des		— Le Grillon du Foyer, mus. de scène	5	— Rimini	3
Nymphes	6	— Jérusalem, musique de scène	5	— Ballet d'Hamlet	3
FLON (Ph.). Riquet, ballet (2 actes)	6	— Phèdre, musique de scène	5	— La Tempête, ballet (3 actes)	10
HAHN (Reynaldo). Le Dieu bleu, ballet	10	— Le roman d'Arlequin, pantomime		VIDAL (P.). Pierrot assassin, pant. (1a.)	6
— La Fête chez Thérèse, ballet (2a.)	10	(5 n°)	2,50	— La Réverence, pantomime. (1 a.)	5
HERVÉ. Faust, pantomime (4 tableaux)	7	MÉTRA (O.). Yedda, ballet (3 actes)	10	— Zino-Zina, ballet (2 actes)	6
HÛE (G.). Siang-Sin, ballet (2 actes)	8	MICHEL (E.). L'École des Vierges, pan-		WIDOR (Ch.-M.). Conte d'Avril, mus. de sc.	7
LECOCQ (Ch.). Le Cygne, ballet (1 acte)	7	tomime (1 acte)	5	— La Korrigane, ballet (2 actes)	10

VOLUMES, RECUEILS, ALBUMS DIVERS

BACH (J.-S.). Douze Chorals, pr I. Philipp	4	GUNG'L. Célèbres danses, 4 vol., ch.	10	PÉRILHO (A.). Album de Noël (20 n°)	4
BEETHOVEN. Douze menuets inédits	3	HAHN (Reynaldo). Juvénilia (6 n°)	4	— Préludes et Pièces (12 n°)	4
BIZET (G.). Les Chants du Rhin (6 n°)	10	— Portraits de Peintres (4 n°)	5	PHILIPP (I.). Fantasmagories (6 n°)	5
BLOCKX (J.). Danses flamandes (5 n°)	4	— Premières Valses (10 n°)	5	— Féerie (6 n°)	3
— Suite dans le Style ancien (4 n°)	5	— Le Rossignol éperdu :		— Figurines (5 n°)	5
BRAHMS (J.). Germania, valse (16 n°)	3	Série I (30 n°)	12	— Pastels (8 n°)	5
BRUN (G.). Heures enfantines (5 n°)	4	— II. Orient (6 n°)	3	— Cinq Pièces brèves	3
— Impressions provençales (5 n°)	5	— III. Carnet de Voyage (9 n°)	4	— Valses capricieuses (6 n°)	4
— Trois Pièces	2,50	— IV. Versailles (8 n°)	3,50	PUGNO (R.). Paysages (4 n°)	5
BULL (G.). Les Silhouettes (25 n°)	20	— Le recueil complet	20	— Les Soirs (4 n°)	5
— Nouvelles Silhouettes (25 n°)	20	HÉRARD (Paul-Silva). Douze Divertis-		ITTER (Th.). Impressions poétiques	
CASTILLON (A. de). Cinq Pièces dans		sements en forme de petites		(6 n°)	8
le Style Ancien	4	études rythmiques et expressives		ROHDE (Ed.). Feuilles volantes (12 n°)	6
— Fugues dans le Style libre (8 n°)	5	HOLMÈS (A.). Au Pays bleu (3 n°)	5	ROPARTZ (Guy). Cinq Pièces brèves	3
— Pensées fugitives (24 n°)	7	JAQUES-DALCROZE (E.). Rythmes de		RUBINSTEIN (A.). Le Bal (10 n°)	10
CHARPENTIER (G.). Impressions d'Ita-		Danse, 24 pièces en 2 suites, ch.	6	— Souvenir de Dresde (6 n°)	10
lie (5 n°)	6	KAULICH. Brises du Danube (30 n°)	10	RUBIO (Ed.). Six Danses espagnoles	10
CHAVAGNAT (Ed.). Avril (9 n°)	8	LAURENS (E.). Risleriana (5 n°)	8	SCHARWENKA (Ph.). Album polonais et	
— Orient (10 n°)	6	LISZT (F.). L'Arbre de Noël (12 n°)	3,15	Pièces diverses (14 n°)	12
— Réception à la Cour (5 n°)	4	MALHERBE (Ed.). Pièces enfantines		SCHMITT (Florent). Musiques intimes	
— Vieilles Chansons (6 n°)	5	(20 n°)	8	(6 n°)	4
CHAUVEY (A.). Six Pièces en 2 suites,		— Six Valses-Études	7	SILVER (Charles). Le Ballet de la Reine,	
chaque	2,50	MARTIN (R.-Ch.). Lettres de mon Vil-		suite (4 n°)	5
CUI (César). Trois Impromptus	4	lage (8 n°)	8	STOJOWSKI (S.). Aspirations (5 n°)	5
— Trois Valses	4	— Petite Suite en sol majeur (6 n°)	6	— Cinq Miniatures	4
DANGLAS (J.). Suite norvégienne (4 n°)	3	MASSNET (J.). Improvisations (7 n°)	5	— Poèmes d'été (4 n°)	5
DELAFOSSÉ (L.). Études pittoresques		— Scènes alsaciennes (4 n°)	5	— Trois Études de Concert	3
(12 n°)	12	— Scènes de bal (6 n°)	5	STRAUSS (Johann, Joseph et Édouard).	
— Valses-Préludes (12 n°)	5	— Scènes de féerie (4 n°)	5	Célèbres danses, 5 vol. chacun	10
— Vingt Préludes	6	— Scènes dramatiques (3 n°)	5	STRAUSS, de Paris. Célèbre répertoire,	
DIEMER (L.). Six Pensées musicales	10	— Scènes hongroises (4 n°)	5	2 volumes, chacun	8
DUBOIS (Th.). A l'Aventure (12 n°)	6	— Scènes napolitaines (6 n°)	5	TAVAN (Ed.). Pages enfantines (30 n°)	8
— Au Jardin (6 n°)	5	— Scènes pittoresques (4 n°)	5	TCHEREPNINE (A.). Bagatelles (10 n°)	5
— Douze Études de Concert	10	— Suite parnassienne (4 n°)	5	— Épisodes (12 n°)	4
— Douze petites Pièces, en 2 livres,		— Suite théâtrale (3 n°)	5	— Deux Novelettes	3,50
chaque	5	MÉTRA (O.). Célèbres Danses, 3 vol., ch.	10	— Quatre Préludes nostalgiques	2,50
— Les deux livres réunis	8	MORET (E.). Au Hasard de la Route		TROJELLI (A.). Concert enfantin (10 n°)	7
— Les Heures (6 n°)	8	(10 n°)	7	— Gerbe fleurie (6 n°)	3
— La Journée de l'Enfant (12 n°)	5	— Chansons des Beaux Soirs (6 n°)	8	— Les Miniatures (80 n°)	20
— Ombres et Lumières (6 n°)	4	— Chansons sans Paroles (6 n°)	5	— Nouvelles Miniatures (70 n°)	20
— Poèmes Alpêtres (6 n°)	8	— Dans la Nuit (4 n°)	3	— Répertoire de M ^{lle} Lili (10 n°)	5
— Poèmes Sylvestres (6 n°)	8	— Dix Préludes	7	— Répertoire de M. Toto (10 n°)	6
— Poèmes Virgiliens (6 n°)	8	— Jonchée d'Octobre (5 n°)	4	VIDAL (P.). Petite Suite espagnole (5 n°)	3
— Six Valses intimes	3	— Mazurkas (10 n°)	6	— Variations japonaises (11 n°)	2
DUPONT (G.). Les Heures dolentes (14 n°)	8	— Nouvelles Chansons sans Paroles		WACHS (F.). Les Perles de la Danse,	
— La Maison dans les dunes (10 n°)	6	(6 n°)	5	50 danses de O. Métra	10
EMMANUEL (Maurice). Trois Sonatines	10	— Pages blanches (5 n°)	3	WACHS (P.). Carnaval d'Enfants (6 n°)	6
FAHRBACH. Célèbres danses, 5 vol., ch.	10	— Trois Légendes	3	WACHTMEISTER (A.-R.). Prélude, Aria,	
FAUR (G.). Préludes (10 n°)	8	— Valses (6 n°)	5	Rondeau	4
GODARD (B.). Douze Études artistiques	15	PALADILHE (E.). Six Pièces caractéris-		*** Les Petits Danseurs (25 n°)	10
— Douze nouvelles Études artis-		tiques	8		
— Les 24 études réunies	25				

PARTITIONS ET RECUEILS PIANO ET CHANT

OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES, DRAMES LYRIQUES

BACHELET. Quand la Cloche sonnera (1a.). 15	LALO (E.). Le Roi d'Ys (3 actes). 20	MASSNET (J.). Thérèse (2 actes). 19
BEETHOVEN. Fidelio, édition GEVAERT. 15	Éditions allemande, italienne.	Éditions italienne, allemande.
BLOCKX (Jan). Princesse d'auberge (3a.). 20	LEFEBVRE (Ch.). Le Trésor (1 acte). 5	— Werther (4 actes). 20
Éditions allemande, anglaise, flamande.	MAINGUENEAU (L.). Ninon de Lenclos (4 actes). 20	Édit. allemande, italienne, anglaise.
— La Fiancée de la Mer (3 actes). 20	MASCAGNI (P.). Cavalleria rusticana (1a.). 12	MORET (E.). Lorenzaccio (4 actes). 20
— Éditions allemande, flamande. 20	— La même édition italienne. 10	MOZART (W.). Don Juan (2 a.), seule
— Thyl Uylenspiegel (3 actes). 20	MASSÉ (V.). Paul et Virginie (3 actes). 20	édition de l'Opéra. 18
BRUNEAU (A.). Le Jardin du Paradis (4a.). 20	Édit. italienne, allemande, anglaise.	— La Flûte enchantée (4 actes), seule
CHARPENTIER (G.). Louise (4 actes). 20	MASSNET (J.). Amadis (4 actes). 20	édit. du Th.-Lyr. et de l'Op.-Com. 15
Édit. italienne, allemande, anglaise.	— Ariane (5 actes). 20	— L'Oie du Caire (2 actes). 10
CHÉRUBINI. Les Deux Journées (3 actes). 10	Édition italienne.	MEHUL. Joseph (3 a.), éd. de l'Op.-Com. 10
CUI (C.). Le Flibustier (3 actes). 15	— Bacchus (5 actes). 20	MISSA (Ed.). L'Hôte (3 actes). 20
DAVID (F.). La Perle du Brésil (3 actes). 20	— Cendrillon (4 actes). 20	MONSIGNY. Le Déserteur (3 actes). 7
DELIBES (Léo). Jean de Nivelle (3 actes). 20	Éditions italienne, anglaise.	PALADILHE (E.). L'Amour africain (2 a.). 12
— édition italienne. 20	— Chérubin (3 actes). 20	— Le Passant (1 acte). 6
— Kassya (5 actes). 20	— édition allemande. 20	— Suzanne (3 actes). 20
— Lakmé (3 actes). 20	— Le Cid (4 actes). 20	PIERNÉ (G.). On ne badine pas avec
Édit. italienne, allemande, anglaise, russe.	Éditions italienne, allemande.	l'amour (3 actes). 20
— Le Roi l'a dit (3 actes). 15	— Cléopâtre (4 actes). 20	PUGET. Beaucoup de bruit pour rien (5a.). 20
DUBOIS (Th.). Aben-Hamet (4 actes). 15	— Don César de Bazan (4 actes). 15	POISE (F.). Les Deux Billets (1 acte). 7
— La Guzla de l'Emir (1 acte). 8	— Don Quichotte (5 actes). 20	REYER (E.). Sigurd (5 actes). 20
— Xavière (3 actes). 20	Édit. italienne, allemande, anglaise, russe.	ROSSINI (G.). Le Barbier de Séville (2 a.). 20
DUPONT (G.). Antar (4 actes). 20	— Esclarmonde (4 actes). 20	— Othello (3 a.), édition de l'Opéra. 10
— La Glu (4 actes). 20	— édition italienne. 20	— Sémiramis (4 a.), édition de l'Opéra. 20
— La Farce du Cuvier (2 actes). 12	— Grisélidis (3 actes). 20	RUBINSTEIN (A.). Nérón (4 a.). 20
DUPRATO. La Fiancée de Corinthe (1 a.). 8	Édit. italienne, allemande, anglaise.	— Le Démon (3 actes). 20
FAURÉ (G.). Pénélope (3 actes). 20	— Hérodias (5 actes). 20	SILVER (Ch.). La Mégère apprivoisée (4 a.). 20
FEVRIER (H.). Monna Vanna (4 actes). 20	Édit. italienne, allemande, anglaise.	THOMAS (Ambroise). Le Galid (2 actes). 15
Édit. allemande, italienne, anglaise.	— Le Jongleur de Notre-Dame (3 a.). 20	— Françoise de Rimini (4 actes). 20
— Carmosine (3 actes). 20	Édit. allemande, italienne, anglaise.	— Hamlet (5 actes). 20
— La Damnat* de Blanchefleur (2 a.). 15	— Marie-Magdeleine, dr. sacré (3 a.). 12	Édit. italienne, allemande, anglaise.
— Gismonda (4 actes). 20	Éditions allemande, italienne.	— édition spéciale pour ténor. 20
— Le Roi Aveugle (2 actes). 10	— Le Mage (5 actes). 20	— Mignon (3 actes). 20
GIORDANO. André Chénier (4 actes). 20	— Manon (5 actes). 20	Édit. italienne, allemande, anglaise.
— édition italienne. 20	— édition de luxe. 100	— Le Panier fleuri (1 acte). 8
GLUCK. Alceste (3 actes) édition de l'Opéra. 10	Édit. italienne, allemande, anglaise.	— Psyché (4 actes), avec récits. 20
— Orphée (4 a.) éd. du Théâtre-Lyrique. 10	— La Navarraise (2 actes). 12	— Raymond ou le Secret de la Reine. 15
GRETRY. Richard Cœur de Lion (3 act.). 10	Édit. italienne, allemande, anglaise.	— Le Songe d'une nuit d'été (3 act.). 20
HAHN (R.). La Carmélite (4 actes). 20	— Panurge (3 actes). 20	Éditions italienne, anglaise.
— La Colombe de Bouddha (1 acte). 8	— Le Portrait de Manon (1 acte). 8	— La Tonelli (2 actes). 12
— L'Île du rêve (3 actes). 10	— édition italienne. 8	VERDI (G.). Le Bal masqué (4 actes). 20
— Nausicaa (2 actes). 15	— Le Roi de Lahore (5 actes). 20	— Édit. ital. (Un Ballo in maschera). 20
HUE (G.). Dans l'ombre de la Cathédrale (3 actes). 20	Éditions italienne, allemande.	— Jérusalem (4 actes). 20
JAQUES-DALCROZE. Le Bonhomme Jadis. 10	— Roma (5 actes). 20	— Édition italienne (1 Lombardi). 12
— édit. allemande. 8	— Sapho (5 actes). 20	WIDOR (Ch.-M.). Maître Ambros (4 act.). 15
— Les Jumeaux de Bergame (2 a.). 10	Éditions italienne, anglaise.	— Les Pêcheurs de St-Jean (4 actes). 20
	— Thais (4 actes). 20	Édit. allemande.
	Éditions italienne, anglaise, russe.	

OPÉRETTES, OPÉRAS-BOUFFES

BERGER (R.). Claudine (3 actes). 12	OFFENBACH. La Chatte métamorphosée (1 a.). 5	PUGET (Loisa). La Veilleuse (1 acte). 6
— Le Chevalier d'Eon (5 actes). 15	— Monsieur Choufleuri (1 acte). 5	PUGNO (R.). Ninetta (3 actes). 12
— Correspondance (1 acte). 8	— Croquer (1 acte). 5	— Le Sosie (3 actes). 12
— La femme de César (1 acte). 7	— Monsieur et Madame Denis (1 a.). 7	— Le Retour d'Ulysse (3 actes). 12
COSTE (J.). Les Charbonniers (1 acte). 5	— Dragonette (1 acte). 5	— La Vocation de Marius (3 actes). 12
DELIBES. Six Demoiselles à marier (1 a.). 5	— Le Fils enchanté (1 acte). 6	ROGER (V.). Le Fétiche (3 actes). 10
— L'Omelette à la Follembuche (1 a.). 5	— Le Financier et le Savetier (1 a.). 5	— Les Fétards (3 actes). 10
FOURDRAIN. Le Secret de Polichinelle (3 a.). 12	— Geneviève de Brabant (3 actes). 12	— Samsonnet (3 actes). 12
GOUBLIER (G.). Mam'zelle Boy-Scout (3 a.). 12	— J* qui pleure et Jean qui rit (1 a.). 6	— Les Douze Femmes de Japhet (3 a.). 7
HERVE. Le Petit Faust (3 actes). 12	— Le Mariage aux lanternes (1 a.). 5	ROLAND-MANUEL. Isabelle et Pantalón (2 a.). 10
— Les Turcs (3 actes). 12	— La Permission de dix heures (1 a.). 7	SERPETTE (G.). Adam et Eve (3 actes). 12
— Mam'zelle Nitouche (3 actes). 10	— Le Pont des Soupirs (4 actes). 10	— Shakespeare (3 actes). 12
— Mam'zelle Gavroche (3 actes). 7	— Orphée aux Enfers (4 actes). 15	— La Princesse (1 acte). 2
METRA (O.). Un soir d'orage (1 acte). 5	— Le 66 (1 acte). 5	STRAUSS (Johann). La Tzigane (3 a.). 12
— Le Valet de chambre (1 acte). 4	— Les Trois Baisers du Diable (1 a.). 5	— La Reine Indigo (3 actes). 12
MILLOCKER. La Demoiselle de Belleville. 12	— Un Mari à la porte (1 acte). 5	— La Chauve-Souris (3 actes). 12
OFFENBACH (J.). Barbe-Bleue (3 actes). 12	— Une Demoiselle en loterie (1 a.). 7	VARNEY (A.). La Polka des sabots (1 a.). 5
— Apothicaire et Perruquier (1 a.). 4	— Le Voyage de MM. Dunanan (3 a.). 5	VARNEY (L.). Les Petites Barnett (3 a.). 12
— La Bonne d'enfants (1 acte). 5	PLANQUETTE. On demande une femme de chambre (1 acte). 4	— Le Papa de Francine (4 actes). 12
OFFENBACH (J.). Le Château à Toto (3 actes). 12	— La Confession de Rosette (1 a.). 4	— Les Demoiselles des St-Cyriens. 12
— La Chanson de Fortunio (1 acte). 7		— Le Fiancé de Thylida (4 actes). 12
— La Belle Hélène (3 actes). 12		VIDAL (P.). Eros, fantaisie lyrique. 12

SCÈNES LYRIQUES, ORATORIOS, ODES SYMPHONIQUES, ETC.

BLANC et DAUPHIN. Sainte Geneviève de Paris, mystère. 5	GODARD (B.). Le Tasse, symph. dram. 15	MASSNET. Marie-Magdeleine, en 3 a. 12
BLOCH (A.). Antigone, scène antique. 5	HÄNDEL (G.-F.). Le Messie, orat. en 3 p. 3	— Narcisse, idylle antique p. soli et ch. 5
CARRAUD (G.). Cléopâtre, scène lyrique. 5	— Judas Machabée, orat. en 3 parties. 3	— La Terre promise, oratorio. 10
CHARPENTIER (G.). Didon, sc. dramatique. 6	— La Fête d'Alexandre ode de DRYDEN (Édition Lamoureux. Traduction Wilder.) 5	— La Vierge, légende sacrée en 4 sc. 15
CHAUMET (W.). Hérode, poème dram. 6	HAHN (R.). Pastorale de Noël. 8	MORET (E.). L'Île heureuse. 10
DAVID (F.). Le Désert, ode-symph. en 3 p. 7	— Esther, chœurs et soli. 6	PIERNÉ (G.). La Croisade des Enfants. 18
DELIBES (Léo). La Mort d'Orphée, sc. dr. 4	— Prométhée triomphant, ch. et soli. 10	— Les Enfants à Bethléem. 12
DUBOIS (Th.). Hylas, scène lyrique. 5	— Méduse, chœurs et soli. 6	PUGET (P.). Ulysse et les Sirènes, sc. 7
— Les Sept Paroles du Christ. 8	HOLMES (A.). La vision de la reine. 6	PUGNO (R.). La Résurrection de Lazare. 6
— Le Baptême de Clovis, ode. 6	HAYDN. Les Saisons, ode. 3	RABAUD (H.). Daphné, scène lyrique. 5
— Notre-Dame de la mer, oratorio. 6	D'INDY (V.). Karadec, musique de scène. 6	ROSTAND (A.). Ruth, oratorio. 8
— Kybèle, poème antique. 5	LEROUX (X.). Diane et Endymion, sc. lyr. 5	RUBINSTEIN (A.). La Sulamite, dr. bibl. 15
DUVERNOY (A.). Cléopâtre, sc. lyrique. 7	MARÉCHAL (H.). L'Etoile, idylle antique. 5	— Le Paradis perdu, oratorio. 24
ERLANGER (C.). Velléda, scène lyrique. 5	MARTY (G.). Edith, scène lyrique. 5	SAVARD. La Vision de Saul, sc. lyrique. 5
FRANCK (C.). Rebecca, scène biblique. 6	MASSNET (J.). Biblis, scène lyrique. 6	SILVER. L'Interdit, scène lyrique. 5
— Ruth, élogue biblique. 10	— Les Erinnyes, trag. antique en 2 a. 10	VIDAL (P.). Le Gladiateur, scène lyr. 5
— Rédemption, poème-symphon. 10	— Eve, mystère en 3 part. 10	— Noël ou le Mystère de la Nativité. 5
		— Ramsès, soli et chœurs. 3
		WEKERLIN (J.-B.). L'Inde, ode-symph. 10

BAnQ



000 606 428